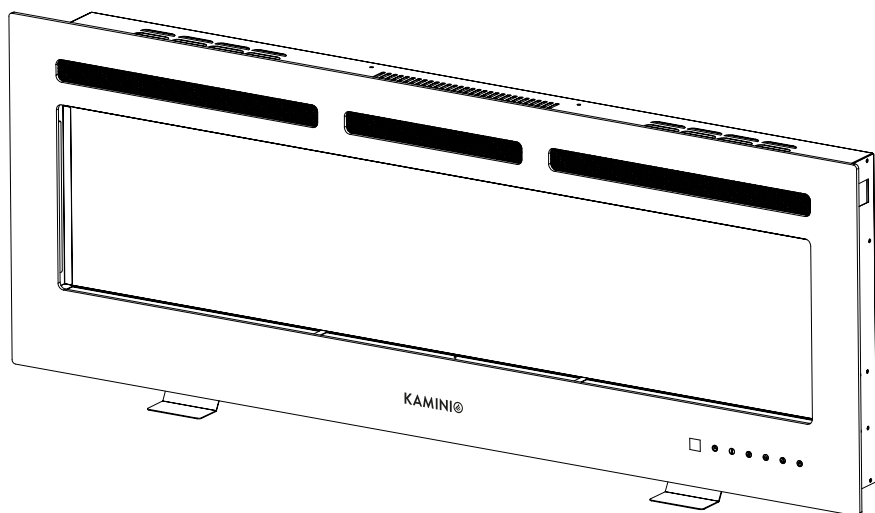


# KAMINI



## **MARLON** 3-IN-1 ELEKTROKAMIN

**DE  
EN  
IT  
FR  
ES**

**ELEKTROKAMIN/BEDIENUNGSANLEITUNG**

**ELECTRIC FIREPLACE/INSTRUCTION MANUAL**

**CAMINETTO ELETTRICO/ISTRUZIONI PER L'USO**

**CHEMINÉE ÉLECTRIQUE/INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

**CHIMENEA ELÉCTRICA/INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN**



Download aktuelle Bedienungsanleitung  
Download current instruction manual  
Scarica le istruzioni per l'uso  
Télécharger les Instructions d'utilisation  
Descargar las Instrucciones de operación

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG .....	04
EN	INSTRUCTION MANUAL .....	25
IT	ISTRUZIONI PER L'USO .....	46
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....	67
ES	INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN .....	88



*Dieser Artikel wird idealerweise von 2 Personen montiert.*

*This item is ideally installed by 2 people.*

*Questo articolo è ideale per essere assemblato da 2 persone.*

*Cet article doit idéalement être monté par deux personnes.*

*Este artículo se monta idealmente por 2 personas.*

# SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Geräts alle Anweisungen durch.
- Verwenden Sie diesen elektrischen Kamin nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie die Griffe, wenn Sie den elektrischen Kamin bewegen.
- Dieser elektrische Kamin enthält Kleinteile, die verschluckt werden können. Halten Sie Kinder während des Zusammenbaus fern.
- Dieser elektrische Kamin wird beim Betrieb heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie keine heißen Oberflächen.
- Brennbare Materialien (z. B. Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung oder Vorhänge) müssen den vorgeschriebenen Mindestabstand zu allen Seiten des elektrischen Kamins einhalten.
- Führen Sie keine fremden Gegenstände in Lüftungs- oder Abluftöffnungen ein und blockieren Sie keine Lufteinlässe oder -auslässe in irgendeiner Weise.
- Ein elektrischer Kamin hat Lichtbogen- oder Funkenbildung im Inneren und wird heiß.
- Verwenden Sie ihn nicht an Orten, an denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden oder sich brennbare Dämpfe befinden.
- Verwenden Sie den elektrischen Kamin nicht auf weichen Oberflächen wie einem Bett, wo Öffnungen blockiert werden können.
- Vermeiden Sie einen Brand. Überprüfen Sie regelmäßig alle Lüftungsöffnungen, um sicherzustellen, dass sie frei von Staub, Fasern oder anderen Blockaden sind. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose und reinigen Sie es nur mit einem Staubsauger. Spülen Sie es nicht ab und machen Sie es nicht nass.
- Bewahren Sie diesen elektrischen Kamin immer an einem trockenen Ort auf. Verwenden Sie den Kamin nie an einem Ort, an dem er nass werden kann.
- Nicht öffnen. Es befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile im Inneren.
- Stellen Sie sicher, dass ausreichende Sicherheitsvorkehrungen getroffen sind, um zu verhindern, dass Säuglinge/Kleinkinder heiße Oberflächen berühren.
- Bei der Verwendung eines elektrischen Kamins ist äußerste Vorsicht geboten. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, während der elektrische Kamin in Betrieb ist.
- Betreiben Sie keinen elektrischen Kamin, wenn das Kabel beschädigt ist, der elektrische Kamin nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Entsorgen Sie den elektrischen Kamin oder lassen Sie ihn von einem zertifizierten Fachmann kontrollieren.
- Legen Sie das Kabel nicht im Laufbereich oder dort, wo es übersehen werden kann, ab.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Schließen Sie den elektrischen Kamin immer direkt an eine Wandsteckdose an. Verwenden Sie nie eine Verlängerungsschnur oder eine versetzbare Mehrfachsteckdose (Steckdosenleiste). Schließen Sie diesen elektrischen Kamin niemals an eine alte, gerissene Steckdose oder eine Steckdose mit losen Drähten oder Verbindungen an.
- Überprüfen Sie vor dem Erstgebrauch die Steckverbindungen.

Stellen Sie sicher, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt.

- Hängen Sie dieses Gerät niemals direkt unter einer elektrischen Steckdose an der Wand auf.
- Überprüfen Sie während des Gebrauchs, ob die Steckdose oder die Abdeckung heiß sind. Wenn die Steckdose oder die Abdeckung heiß ist, brechen Sie die Verwendung sofort ab und lassen Sie einen qualifizierten Elektriker die fehlerhaften Steckdosen überprüfen und/oder ersetzen.
- Schalten Sie diesen elektrischen Kamin immer aus, bevor Sie ihn aus der Steckdose ziehen.
- Trennen Sie dieses Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie Montagearbeiten durchführen, reinigen oder den elektrischen Kamin verschieben.
- Ziehen Sie diesen elektrischen Kamin immer aus der Steckdose, wenn er nicht in Gebrauch ist.
- Hinweis: Dieser elektrische Kamin ist für den Gebrauch in der EU und in UK ausgelegt. Achten Sie darauf, dass für Ihre Region passende Netzkabel zu verwenden. Beide Netzkabel sind im Lieferumfang enthalten.
- Dieser Kamin darf unter keinen Umständen modifiziert werden.
- Dieses Produkt enthält eine Glasscheibe. Seien Sie immer vorsichtig im Umgang mit Glas.

**Das Nichtbeachten dieser Warnungen kann zu Personenschäden oder Sachschäden führen.**

# TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

**MODELL-NR.:** EF02-24 / EF02-30 / EF02-36 / EF02-42 / EF02-55 / EF02-60 / EF02-70

Versorgungsspannung: AC 220-240 V ~ 50 Hz

Maximale Leistungsaufnahme: 1800 Watt

Leistung für Flammeneffekt: Minimum: 4 W; Maximum: 12 W / 15 W / 18 W / 18 W / 21 W / 21 W / 24 W

## WÄRMEABGABE

Nennwärmeleistung (P<sub>nom</sub>): 1800 W

Minimale Wärmeleistung (Indikativ) (P<sub>min</sub>): 900 W

Maximale kontinuierliche Wärmeleistung (P<sub>max</sub>): 1800 W

## VERBRAUCH VON ELEKTRISCHER HILFSENERGIE

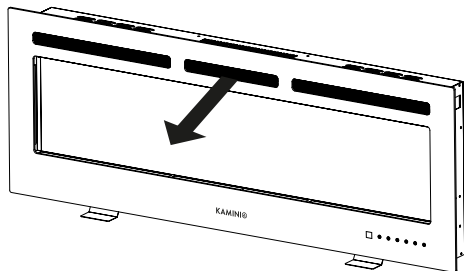
Im Bereitschaftsmodus (eISB): 0.56 W

## LAUTSTÄRKE

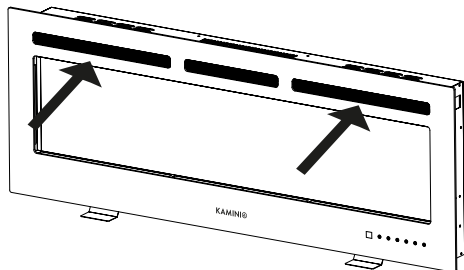
Nutzung Flammeneffekt: 10 dB

Nutzung Heizsystem: 50 dB

STEUERPLATINE	FERNBEDIENUNGS-EMPFÄNGER	FERNBEDIENUNGS-SENDER
<b>HARDWARE:</b> ZD21008 <b>SOFTWARE:</b> 0495	<b>HARDWARE:</b> ZD21209	<b>HARDWARE:</b> JZY-108 <b>SOFTWARE:</b> ABCD



Luftauslass für Heizungsluft



Lufteinlässe für kühle Umgebungsluft



**HINWEIS!** Das Symbol bedeutet NICHT ABDECKEN.

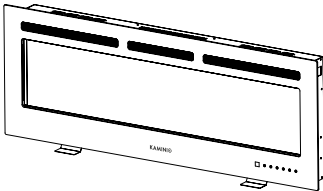


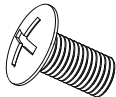
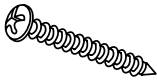


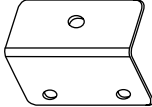

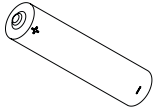
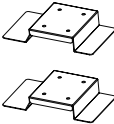
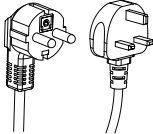

**HINWEIS!** Beim Verwenden von Farbe oder Lack zum Streichen des Kaminsimses muss die Farbe oder der Lack wärmebeständig sein, um Verfärbungen zu verhindern.

**HINWEIS!** Der Hersteller und Verkäufer lehnen ausdrücklich jegliche Haftung für Personenschäden, Sachschäden oder Verluste, sei es direkt oder indirekt, oder zufällig, ab, die sich aus der falschen Befestigung, unsachgemäßen Verwendung, unzureichender Wartung oder Vernachlässigung dieses Produkts ergeben.

**HINWEIS!** Jegliche Änderung am Produkt oder die Nichtbeachtung der Instruktionen führt zum Erlöschen der Produktgarantie.

# TEILE UND HARDWARE

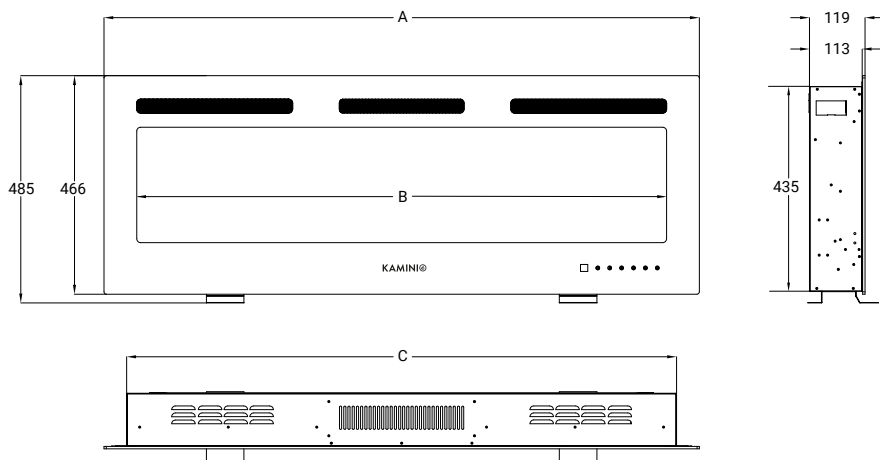
- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und vergewissern Sie sich, dass das Gerät intakt ist, keine Anzeichen von Transportschäden aufweist und kein Teil dem Wasser ausgesetzt war. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an den Kundenservice.
- Jegliches Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf, da dies im Falle einer Retourensending erforderlich sein kann.
- Prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit.

 <p>1x</p>	 <p>5x</p>	 <p>7x</p>	 <p>8x</p>
<p>Kamineinheit                      M4 x 12 mm Holzschrauben                      M4 x 8 mm Schrauben                      M4 x 12 mm Standfußbefestigung Schrauben</p>			
 <p>7x</p>	 <p>7x</p>	 <p>7x</p>	 <p>1x</p>
<p>M4 x 35 mm Schrauben                      Dübel                      Gipskartondübel                      Metallwinkel</p>			
 <p>1x</p>	 <p>2x</p>	 <p>2x</p>	 <p>EU+UK Kabel</p>
<p>Batterien                      Standfüße                      EU+UK Kabel                      Bedienungsanleitung</p>			
 <p>Bedienungsanleitung</p>			

**HINWEIS!** Werkzeuge für die Installation erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten): Schraubendreher, Wasserwaage, Maßband, Bleistift, elektrischer Bohrer, Hammer.

## GERÄTEABMESSUNGEN

EINHEIT: mm



MODELL	A	B	C
MARLON 24	610 mm	470 mm	515 mm
MARLON 30	762 mm	622 mm	667 mm
MARLON 36	914 mm	775 mm	817 mm
MARLON 42	1070 mm	930 mm	970 mm
MARLON 50	1270 mm	1130 mm	1173 mm
MARLON 60	1524 mm	1385 mm	1427 mm
MARLON 70	1778 mm	1640 mm	1681 mm

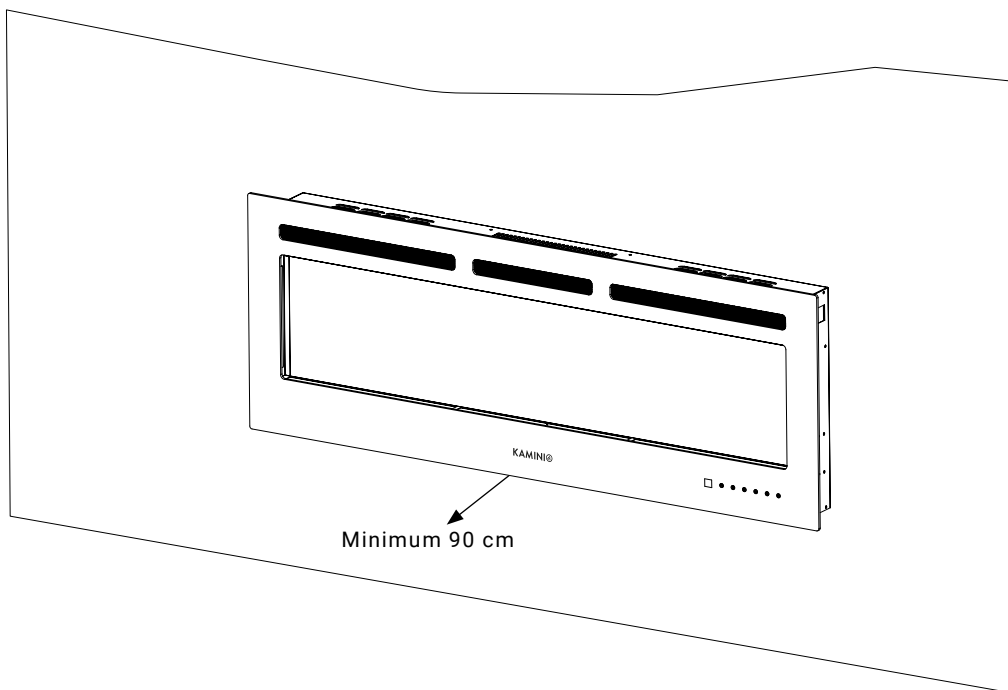
# INSTALLATIONSANLEITUNG

## 1.1 AUFSTELLUNGORT DES GERÄTS

Der elektrische Kamin MARLON kann als Standkamin, Wandkamin oder Einbaukamin genutzt werden. Wählen Sie für die jeweilige Nutzungsart einen geeigneten Standort aus, der den Sicherheitshinweisen entspricht.

## MINDESTABSTAND

Mindestabstand nach vorne: 90 cm



## 1.2 WANDMONTAGE (WANDKAMIN)

1. Wählen Sie einen Standort, der nicht anfällig für Feuchtigkeit ist und die Mindestabstände einhält.
2. Legen Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten auf eine weiche, ebene Oberfläche. Entfernen Sie die Wandmontageleiste von der Rückseite des Geräts, indem Sie die Schrauben entfernen (siehe Abbildung 1).
3. Drehen Sie das Gerät vorsichtig um und legen Sie es mit der Vorderseite nach oben. Entfernen Sie die Schrauben, die sich auf beiden Seiten der vorderen Glasscheibe befinden (siehe Abbildung 2). Bewahren Sie die Schrauben zum Wiedereinbau der Glasscheibe auf.
4. Entfernen Sie vorsichtig die Glasscheibe und legen Sie diese auf eine weiche, saubere Oberfläche. Entfernen Sie den Transportschutz von innen im Gerät (siehe Abbildung 3).

Abb. 1

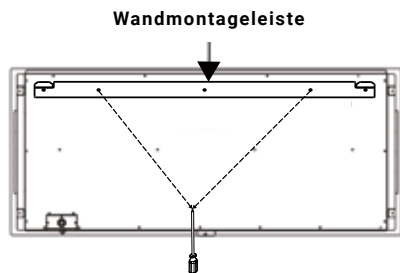
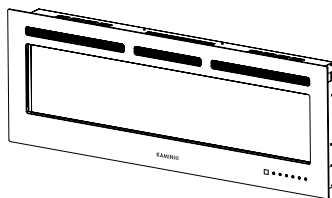
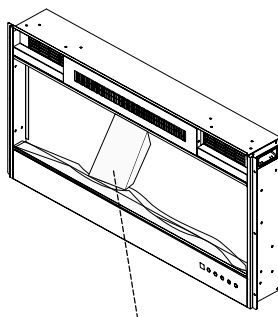
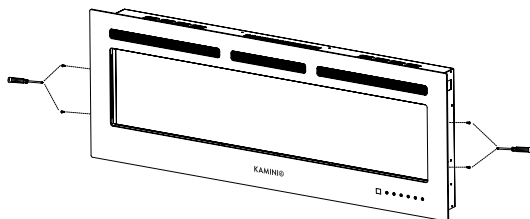


Abb. 2



Schrauben  
entfernen

Abb. 3

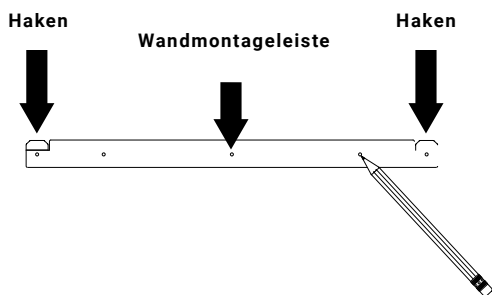


Transportschutz  
entfernen

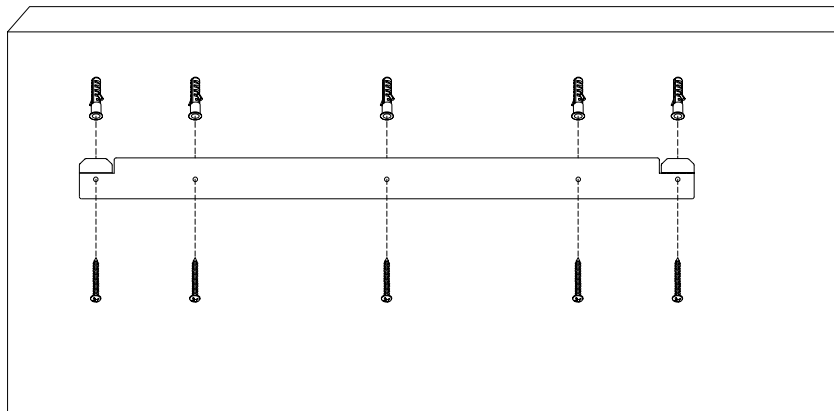
**ACHTUNG!** Bewahren Sie die entfernten Schrauben auf.

5. Stellen Sie sicher, dass die Montageleiste waagrecht ist und die Haken nach oben zeigen. Verwenden Sie die Montageleiste und einen Bleistift, markieren Sie die Stelle, an der die Dübel in die Wand eingeführt werden.
6. Installieren Sie die Dübel in die Wand. Installieren Sie dann die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben M4 x 35 mm an der Wand (siehe Abbildung 4). Hängen Sie den Kamin an der Montageleiste auf.

Abb. 4



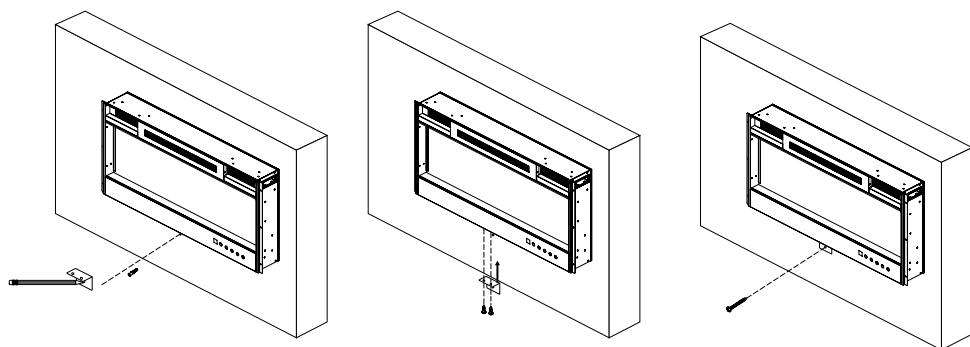
Verwenden Sie die Halterung als Schablone und markieren Sie die Stelle, an der der Dübel in die Wand eingeführt wird.



**HINWEIS!** Bei der Installation an Gipskarton wird dringend empfohlen, dass die Montageleiste nach Möglichkeit in die Unterkonstruktion geschraubt wird. Wenn Sie die Unterkonstruktion nicht verwenden können, stellen Sie sicher, dass die mitgelieferten Dübel verwendet werden, um die Halterung(en) an der Wand zu befestigen und die Halterung ausreichend gesichert ist.

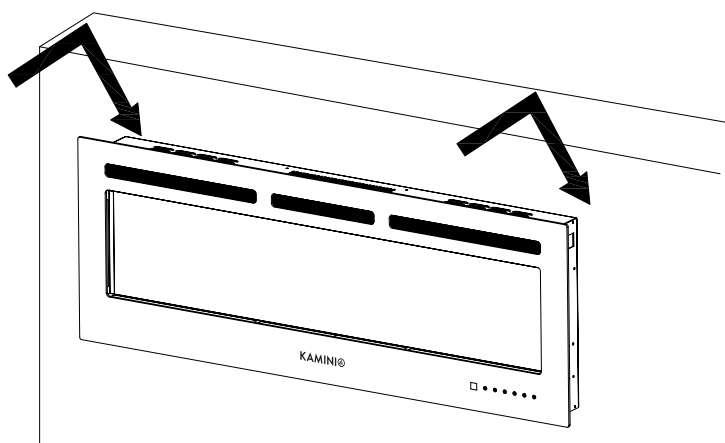
7. Richten Sie den Metallwinkel mit der Stelle aus, an der er an der Unterseite des Kamins installiert wird. Markieren Sie die Stelle, an der der Winkel an der Wand anliegt, und installieren Sie den Dübel. Befestigen Sie den Metallwinkel mit der Unterseite des Kamins mithilfe der Schraube M4 x 8 mm. Verwenden Sie eine Wandhalteschraube, um den Winkel an der Wand zu befestigen (siehe Abbildung 5).

Abb. 5



8. Installieren Sie die vordere Glasscheibe erneut mithilfe der Schrauben, die während Schritt 3 entfernt wurden. Stellen Sie sicher, dass die Glasscheibe vollständig gesichert und stabil ist, bevor Sie fortfahren (siehe Abbildung 6).

Abb. 6



### 1.3 EINBAUINSTALLATION (WANDEINBAUKAMIN)

1. Wählen Sie einen Ort, der nicht anfällig für Feuchtigkeit ist und den die vorgeschriebenen Mindestabständen entspricht. Stellen Sie sicher, dass die Öffnung groß genug für das Einbaumaß ist (siehe Abbildung 7).
2. Legen Sie das Gerät mit der Vorderseite nach oben auf eine weiche, gerade Oberfläche. Entfernen Sie die Schrauben, die sich auf beiden Seiten der vorderen Glasscheibe befinden (siehe Abbildung 8).

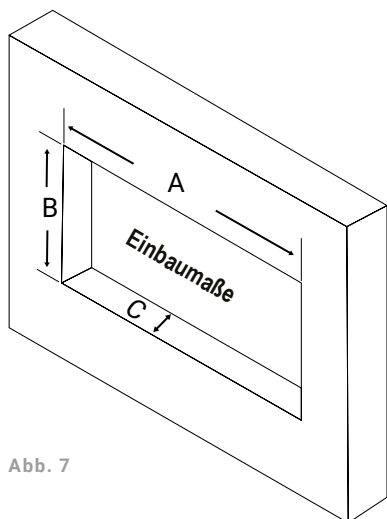


Abb. 7

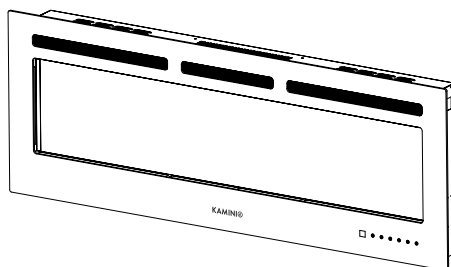


Abb. 8

MODELL	A	B	C
MARLON 24	51.8 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 30	67.1 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 36	82.3 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 42	97.5 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 50	117.9 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 60	143.3 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 70	168.7 cm	44.3 cm	min. 13 cm

**WARNUNG!** Es wird dringend empfohlen, dass ein zertifizierter Fachmann die Einbauinstallation durchführt. Hersteller und Verkäufer lehnen ausdrücklich jede Haftung für Personenschäden, Sachschäden oder Verluste, ob direkt oder indirekt, oder zufällig, ab, die sich aus der falschen Befestigung, unsachgemäßen Verwendung, unzureichender Wartung oder Vernachlässigung dieses Produkts ergeben.

3. Heben Sie vorsichtig die Glasscheibe vom Kamin ab und legen Sie sie auf eine weiche, saubere Oberfläche. Entfernen Sie die Transportverpackung von innen im Gerät (siehe Abbildung 9).
4. Platzieren Sie den ElektroKamin in die Öffnung. Markieren Sie die Stellen, an denen die Dübel in die Wand eingeführt werden sollen (siehe Abbildung 10).
5. Fügen Sie den elektrischen Kamin in die Einbauöffnung ein und befestigen diesen mit den M4 x 35 mm Schrauben in den vorher eingeführten Dübeln (siehe Abbildung 11).

Abb. 9

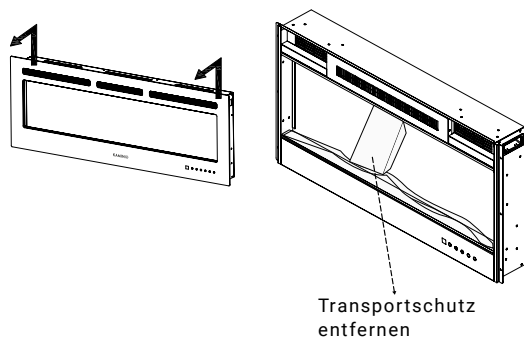


Abb. 10

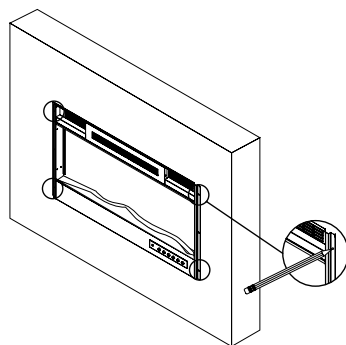
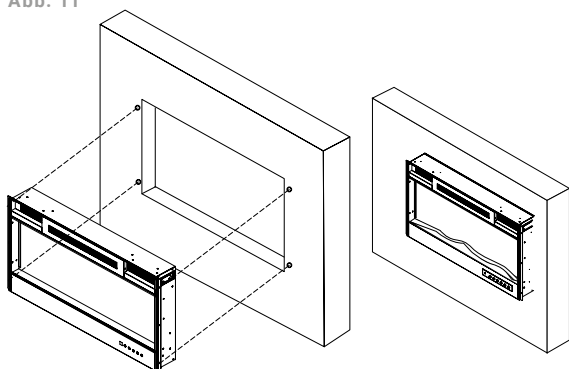
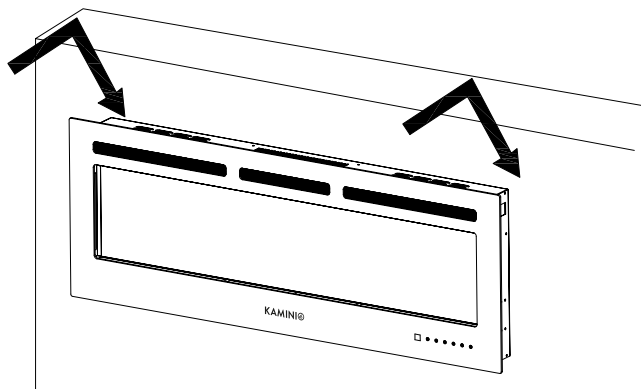


Abb. 11



- Führen Sie die Glasscheibe von oben vorsichtig in den Kamin ein. Achten Sie darauf, dass die Glasscheibe richtig einrastet und stabil sitzt (siehe Abbildung 12). Heben Sie die Schrauben, die während Schritt 2 entfernt wurden, für eine andere Nutzungsart oder den Transport auf.

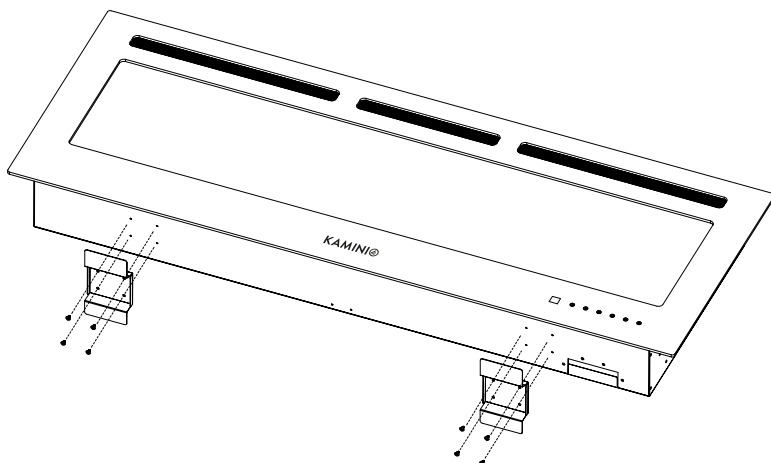
Abb. 12



#### 1.4 NUTZUNG ALS STANDKAMIN

Befestigen Sie die Standfüße mit den M4 x 12 mm Standfußbefestigungsschrauben. Richten Sie den Kamin vorsichtig auf und stellen ihn an den gewünschten Stellplatz (siehe Abbildung 13).

Abb. 13



# BETRIEB

**WARNUNG!** Stellen Sie sicher, dass die Sicherung(en) für die Stromversorgung eingeschaltet sind. Sobald das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen wurde, ist es betriebsbereit. Bei einem Stromausfall verliert das Gerät seine Speicherfunktion und wird beim Wiedereinschalten auf den Werksmodus zurückgesetzt.

## BETRIEBSARTEN

Dieser elektrische Kamin kann über das **BEDIENFELD**, das sich auf der unteren rechten Seite des Kamins befindet, oder über die batteriebetriebene **FERNBEDIENUNG** bedient werden. Die Bedienung und Funktionen der beiden Methoden sind gleich.

## BESCHREIBUNG

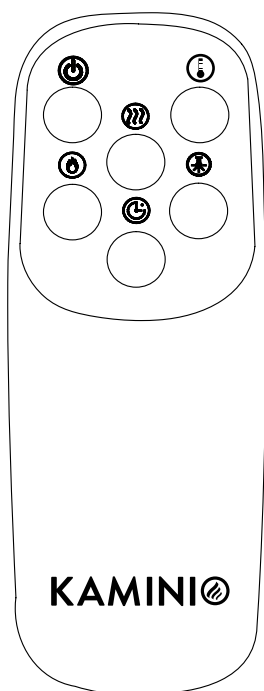
Dieses Produkt ist ein energieeffizienter Elektrokamin zum Erwärmen der Raumluft. Er besitzt Heizelemente, welche den Raum auf die eingestellte Temperatur erwärmen. Die einzelnen Funktionen können direkt über die Bedieneinheit oder die mitgelieferte Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Er verfügt über zwei Heizstufen, eine einstellbare Zeitschaltuhr, im Folgenden **Timer** genannt, einen realistischen 3D-Flammeneffekt in mehreren Farben, eine Erkennung offener Fenster sowie einen elektrischen Überhitzungsschutz.

## FERNBEDIENUNG

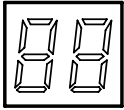
**HINWEIS:** Um die Bedienung zu verbessern, richten Sie die Fernbedienung auf die Vorderseite des Kamins. Drücken Sie die Tasten nicht zu schnell. Geben Sie dem Gerät Zeit, auf jede Befehlseingabe zu reagieren.







- Entfernen Sie die Batterieabdeckung von der Rückseite der Fernbedienung.
- Achten Sie auf die positiven und negativen Anschlüsse und setzen Sie vorsichtig zwei ‚AAA‘-Batterien ein.
- Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein.



**WARNUNG!** Mischen Sie keine alten und neuen Batterien; das Mischen von Batterien kann dazu führen, dass die Säure in den Batterien ausläuft und die Fernbedienung beschädigt wird. Entsorgen Sie Batterien niemals im Feuer. Das Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einer Explosion führen. Entsorgen Sie Batterien in den dafür vorgesehen Einrichtungen.

## BEDIENFELD



SCHALTER	FUNKTION	AKTION UND ANZEIGE
 <b>POWER</b>	<p>EIN: Aktiviert die Funktion des Bedienfelds und der Fernbedienung. Schaltet den Flammeneffekt ein. AUS: Deaktiviert die Funktion des Bedienfelds und der Fernbedienung. Schaltet den Flammeneffekt aus.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Einmal drücken. Die Anzeigelampe leuchtet auf. Die Stromversorgung wird eingeschaltet. Alle Funktionen sind aktiviert.</li> <li>2. Erneut drücken, Stromversorgung und alle Funktionen werden ausgeschaltet. Das Gerät wechselt in den Standby-Modus.</li> </ol>
 <b>FARBE</b>	<p>FARBE-Taste: Ändert die Farbe des Flammeneffekts. 12 Farbeinstellungen: C1, C2, C3, ..., C12.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drücken Sie einmal, um die Farbe des Flammeneffekts zu ändern.</li> <li>2. Drücken Sie erneut, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist.</li> </ol>
 <b>FLAMME</b>	<p>FLAMME-Taste: Macht den Flammeneffekt heller oder dunkler.  <b>HINWEIS:</b> Der Flammeneffekt bleibt eingeschaltet, bis der Netzschalter ausgeschaltet wird. Der Flammeneffekt muss eingeschaltet sein, damit der Heizlüfter eingeschaltet wird. 5 Helligkeitseinstellungen: L1, L2, L3, ..., L5.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drücken Sie einmal, um die Helligkeit der Flammenfarbe zu ändern.</li> <li>2. Drücken Sie erneut, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist, L1 ist am dunkelsten, L5 ist am hellsten.</li> </ol>
 <b>HEIZUNG</b>	<p>HEIZUNG-Taste: Schaltet die Heizung ein und aus. <b>HINWEIS:</b> Um Überhitzung zu vermeiden, wird der Heizlüfter 30 Sekunden lang kalte Luft ausblasen, nachdem die Heizung ausgeschaltet wurde.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drücken Sie die Taste, LL (niedrige Heizleistung) ca. 900 W.</li> <li>2. Drücken Sie die Taste, HH (hohe Heizleistung) ca. 1800 W.</li> <li>3. Drücken Sie die Taste, 00, die Heizfunktion ist ausgeschaltet.</li> </ol>
 <b>TEMPERATUR</b>	<p>TEMPERATUR-Taste: Ändert die Temperaturregelung. Die Einstellung reicht von 16 bis 28 °C.  16, 17, 18, ..., 28 werden auf dem Display angezeigt.</p>	<p>Drücken Sie die Taste, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist. Das LED-Display zeigt die ausgewählte Einstellung an. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, schaltet sich der Heizlüfter aus. Die Heizung schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt.</p>
 <b>TIMER</b>	<p>TIMER-Taste: Steuert die Timer-Einstellungen, um den Kamin automatisch auszuschalten.  Die Einstellungen reichen von 1 Stunde bis 8 Stunden. 0H, 1H, 2H..., 8H werden auf dem Display angezeigt.</p>	<p>Drücken Sie die Taste, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist. Das LED-Display zeigt die Einstellung an. Wenn die Zeit die ausgewählte Einstellung erreicht, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.</p>

**HINWEIS!** Wenn der elektrische Kamin zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal und sollte nur wieder auftreten, wenn der elektrische Kamin über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

**WARNUNG!** Bewegen oder entfernen Sie die Glasscheibe nicht, wenn das Gerät eingesteckt und in Betrieb ist, da dies dazu führen kann, dass die Fernbedienung und das Bedienfeld nicht mehr funktionieren.

## ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Dieser elektrische Kamin ist mit einer Temperaturbegrenzungskontrolle ausgestattet. Sollte der elektrische Kamin eine unsichere Temperatur erreichen, wird er automatisch ausgeschaltet.

## ZURÜCKSETZEN

1. Schalten Sie mithilfe der Power-Taste den Kamin AUS.
2. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
3. Warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie das Gerät wieder einstecken.
4. Drücken Sie die Power-Taste, um das Gerät neu zu starten.
5. Wenn das Gerät nicht eingeschaltet wird, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und überprüfen Sie den Kamin, um sicherzustellen, dass keine Belüftungsöffnungen blockiert oder mit Staub oder Fusseln verstopft sind. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie einen Staubsauger, um die Belüftungsbereiche zu reinigen.
6. Wenn das Problem weiterhin besteht, lassen Sie Ihre Steckdose und Verkabelung von einem Fachmann überprüfen.

**HINWEIS! DER ELEKTROKAMIN BEGINNT ERST MIT DEM HEIZEN AUF DIE GEWÜNSCHTE TEMPERATUR, WENN DIESE UM 2 °C HÖHER IST, ALS DIE AKTUELLE RAUMTEMPERATUR.**

**HINWEIS!** Die Temperatur lässt sich in einem Bereich von 16 - 28 °C einstellen.

# REINIGUNG

**WARNUNG!** Vor jeder Wartung oder Reinigung der Außenseite des Kamins muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden und vollständig abkühlen.

## **METALL:**

- Verwenden Sie zum zum Reinigen ein weiches fusselfreies Tuch und ein mildes nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
- VERWENDEN SIE KEINE Politur oder Haushaltsreiniger, da diese Produkte die Metallverkleidung beschädigen können.

## **GLAS:**

- Verwenden Sie einen hochwertigen Glasreiniger, der auf ein Tuch gesprüht wird. Trocknen Sie gründlich mit einem Papiertuch oder einem weichen, fusselfreien Tuch.
- VERWENDEN SIE NIE scheuernde Reinigungsmittel oder einen Reiniger oder Tuch, das die Oberfläche zerkratzen könnte.

## **BELÜFTUNGSSCHLITZE:**

- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Tuch, um Staub und Schmutz von den Lüftungsschlitzen zu entfernen.
- Reinigen Sie die Außenseite des Kamins mit einem leicht feuchten Tuch.

**WARNUNG!** Schalten Sie **IMMER** den elektrischen Kamin **AUS** und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie diesen Kamin reinigen, Wartungsarbeiten durchführen oder ihn bewegen. Das Versäumnis, dies zu tun, könnte zu Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen führen. Tauchen Sie den Kamin **NIEMALS** in Wasser ein oder besprühen Sie ihn mit Wasser. Das könnte zu Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen führen.

# WARTUNG

**WARNUNG!** Der Verbraucher sollte keine weiteren Wartungsarbeiten durchführen. Führen Sie keine Wartungsarbeiten am Gerät selbst durch.

## **ELEKTRISCHE UND BEWEGLICHE TEILE:**

- Die Lüftermotoren werden in der Fabrik geschmiert und benötigen keine zusätzliche Schmierung.
- Elektrische Komponenten sind im Kamin integriert und können vom Verbraucher nicht gewartet werden.

## **LAGERUNG:**

- Bewahren Sie den elektrischer Kamin an einem sauberen, trockenen Ort auf, wenn er nicht benutzt wird.

## **BELÜFTUNGSSCHLITZE:**

- Verwenden Sie einen Staubsauger oder einen Staubtuch, um Staub und Schmutz von elektrischen Kaminen und Lüftungsschlitzen zu entfernen.
- Reinigen Sie die Außenseite vom elektrischen Kamin mit einem leicht feuchten Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.
- Prüfen Sie regelmäßig, dass die Lüftungsschlitze frei von Verunreinigungen sind.
- Befolgen Sie bei Verschmutzung die Reinigungshinweise.

# ENTSORGUNG



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll). Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall entsorgen. Die Entsorgung von Elektrogeräten erfolgt in gesonderten Sammelstellen. Die Entsorgung von Elektrogeräten sollte in gesonderten Sammelstellen stattfinden. Um dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer entsorgen zu lassen, wenden Sie sich bitte an WEEE Care Plc unter 0844 8002004.



Dieser elektrische Kamin entspricht den Sicherheitsnormen EN 60335-1 und EN 60335-2-30, die die grundlegenden Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2016 (2014/35/EU) abdecken, und den EMC-Normen EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3, die die grundlegenden Anforderungen der europäischen elektromagnetischen Verträglichkeit 2016 (2014/30/EU) abdecken.



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden.

## WARNHINWEISE:

- Batterien nie anzünden – Explosionsgefahr.
- Batterien nie öffnen, kurzschließen oder beschädigen, da dies zu Verletzungen führen kann.

**Produkt:** Elektrischer Kamin/Zuheizer „MARLON“  
(in den Größen 24, 30, 36, 42, 55, 60, 70)

**Modellnummer:** EF02-24, EF02-30, EF02-36, EF02-42,  
EF02-55, EF02-60, EF02-70

**Vertrieb durch:** Plcommerce GmbH  
Landrat-Kaptain-Str. 51  
52372 Kreuzau  
Deutschland

**E-Mail:** [info@kaminio.com](mailto:info@kaminio.com)

06-2025

# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir:

## Plcommerce GmbH

Landrat-Kaptain-Str. 51  
52372 Kreuzau  
Deutschland

Erklären hiermit, dass

**Produktname: Elektrischer Kamin/Zuheizer "MARLON"**  
**(in den Größen 24, 30, 36, 42, 55, 60, 70) Modellnummer:**  
**EF02-24, EF02-30, EF02-36, EF02-42, EF02-55, EF02-60,**  
**EF02-70**

konform ist mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n), einschließlich der letzten Änderungen, und den nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung dieser Richtlinie(n):

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Folgende (Teile / Abschnitte von) harmonisierten Normen wurden angewandt (nur an geeigneter Stelle zu erwähnen):

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 + A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 + A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021




Kreuzau, 26.06.2025

Philipp Ink / Geschäftsführer

Ivo Lambrecht / Geschäftsführer

# SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read all instructions before using this appliance.
- Only use this electric fireplace as described in these instructions.
- Use the handles when moving the electric fireplace.
- This electric fireplace contains small parts that can be swallowed. Keep children away during assembly.
- This electric fireplace becomes hot during operation. To avoid burns, do not touch hot surfaces.
- Flammable materials (e.g. furniture, cushions, bed linen, paper, clothing or curtains) must be kept at the prescribed minimum distance from all sides of the electric fireplace.
- Do not insert any foreign objects into ventilation or exhaust openings and do not block any air inlets or outlets in any way.
- An electric fireplace will arc or spark inside and become hot.
- Do not use it in places where petrol, paint or flammable liquids are used or stored or where flammable vapours are present.
- Do not use the electric fireplace on soft surfaces such as a bed where openings may be blocked.
- Avoid a fire. Check all ventilation openings regularly, to ensure that they are free of dust, fibres or other blockages. Unplug the appliance and clean only with a Hoover. Do not rinse it or get it wet.
- Always store this electric fireplace in a dry place. Never use the fireplace in a place where it can get wet.
- Do not open. There are no user serviceable parts inside.
- Ensure that adequate safety precautions are taken to prevent infants/toddlers from touching hot surfaces.
- Extreme caution is required when using an electric fireplace. Never leave the appliance unattended while the electric fire is in operation.
- Do not operate an electric fire if the cable is damaged, the electric fire is not working properly, has fallen or has been damaged in any other way. Dispose of the electric fireplace or have it inspected by a certified professional.
- Do not place the cable in the running area or where it can be overlooked.
- Only connect the appliance to a properly earthed socket.
- Always connect the electric fireplace directly to a wall socket. Never use an extension cord or a relocatable multiple socket outlet (power strip). Never connect this electric fireplace to an old, cracked socket or a socket with loose wires or connections.
- Check the plug connections before first use. Make sure that the plug is firmly seated in the socket.

- Never hang this appliance directly under an electrical socket on the wall.
- During use, check that the socket or cover is not hot. If the outlet or cover is hot, discontinue use immediately and have a qualified electrician inspect and/or replace the faulty outlets.
- Always switch off this electric fireplace before unplugging it from the socket.
- Always disconnect this appliance from the power supply before carrying out installation work, cleaning or moving the electric fireplace.
- Always unplug this electric fireplace from the socket when it is not in use.
- Note: This electric fireplace is designed for use in the EU and UK. Ensure that you use the correct power cable for your region. Both power cables are included in the scope of delivery.
- This fireplace must not be modified under any circumstances.
- This product contains a glass panel. Always be careful when handling glass.

**Failure to observe these warnings may result in personal injury or property damage.**

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

**MODEL-NO.:** EF02-24 / EF02-30 / EF02-36 / EF02-42 / EF02-55 / EF02-60 / EF02-70

Supply Voltage: AC 220–240 V 50 Hz

Maximum power consumption: 1800 watts

Power for flame effect: Minimum: 4 W; Maximum: 12 W / 15 W / 18 W / 18 W / 21 W / 21 W / 24 W

## HEAT OUTPUT

Nominal heat output (P<sub>nom</sub>): 1800 watts

Minimum heat output (indicative) (P<sub>min</sub>): 900 watts

Maximum continuous heat output (P<sub>max</sub>): 1800 watts

## AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION

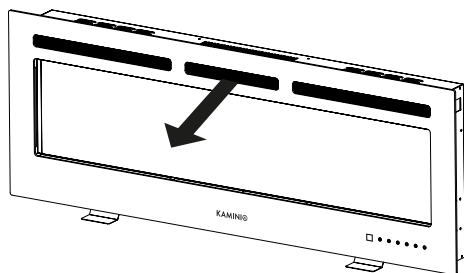
Standby mode (eISB): 0,56 watts

## NOISE LEVEL

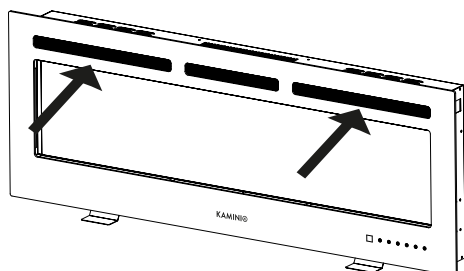
Flame effect: 10 dB

Heating system: 50 dB

CONTROL BOARD	REMOTE CONTROL RECEIVER	REMOTE CONTROL TRANSMITTER
<b>HARDWARE:</b> ZD21008 <b>SOFTWARE:</b> 0495	<b>HARDWARE:</b> ZD21209	<b>HARDWARE:</b> JZY-108 <b>SOFTWARE:</b> ABCD



Air outlets for heating air



Air inlets for cool ambient air



**NOTE!** The meaning of this figure is “DO NOT COVER”.

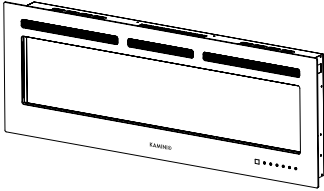
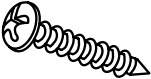


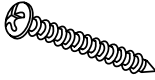


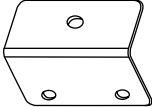

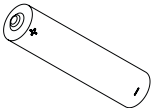
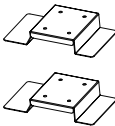
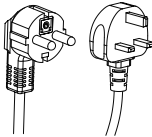

**NOTE!** When using paint or varnish to paint the mantelpiece, the paint or varnish must be heat-resistant to prevent discoloration.

**NOTE!** Manufacturer and seller expressly disclaim any liability for personal injury, property damage or loss, whether direct, indirect or accidental, resulting from the incorrect attachment, improper use, inadequate maintenance or neglect of this product.

**NOTE!** Any modification to the product or failure to follow the instructions will invalidate the product warranty.

## PARTS AND HARDWARE

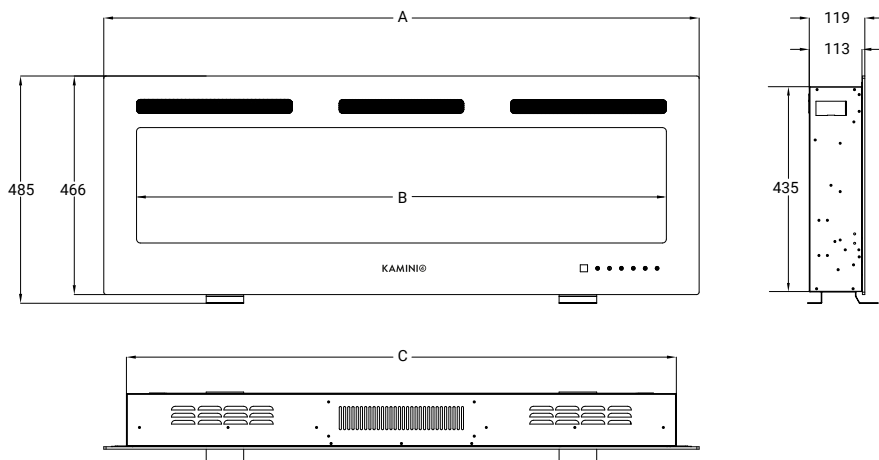
- Unpacking the fire carefully, make sure that the appliance is intact with no signs of damage caused by transport and no part has been exposed to water. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Keep plastic wrapping away from children.
- Save the original packaging as this may be required in the event of service complaint with product.
- Check that all parts are removed from the packing.

 <p>1x</p>	 <p>5x</p>	 <p>7x</p>	 <p>8x</p>	
Fireplace unit	M4 x 12 mm Screw	M4 x 8 mm Screw	M4 x 12 mm Screws for fireplace stand foot	
 <p>7x</p>	 <p>7x</p>	 <p>7x</p>	 <p>1x</p>	
M4 x 35 mm Screw	Anchor	Drywall anchor	Securing element	
 <p>1x</p>	 <p>2x</p>	 <p>2x</p>		
Remote control	Battery	Fireplace stand foot	EU + UK Plug	Manual

**NOTE!** Tools required for installation (not included): Screwdriver, level, tape measure, pencil, electric drill, hammer.

# APPLIANCE DIMENSIONS

UNIT: mm



MODEL	A	B	C
MARLON 24	610 mm	470 mm	515 mm
MARLON 30	762 mm	622 mm	667 mm
MARLON 36	914 mm	775 mm	817 mm
MARLON 42	1070 mm	930 mm	970 mm
MARLON 50	1270 mm	1130 mm	1173 mm
MARLON 60	1524 mm	1385 mm	1427 mm
MARLON 70	1778 mm	1640 mm	1681 mm

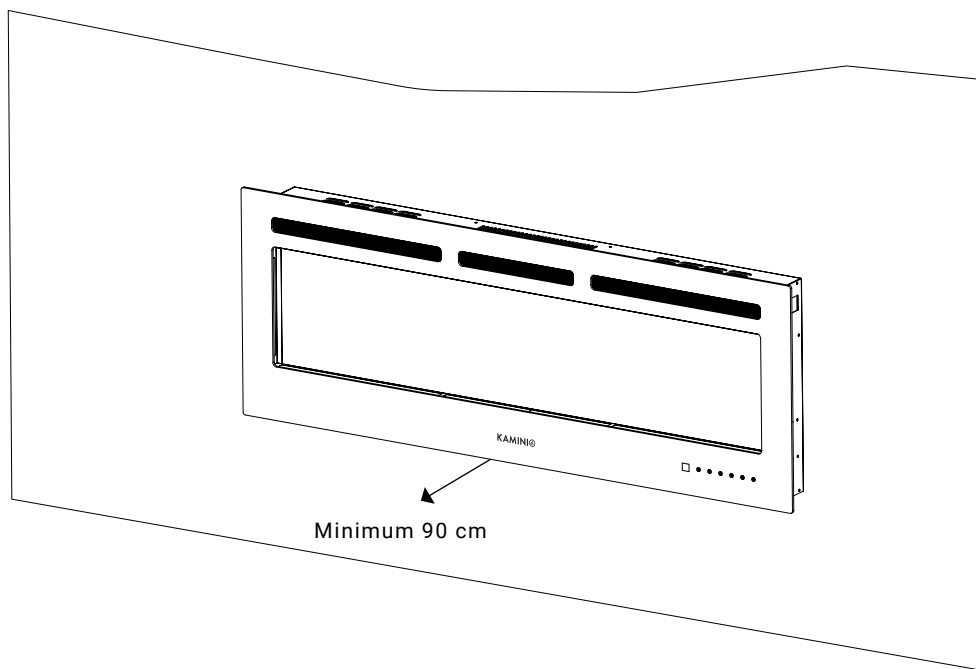
# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## 1.1 LOCATING THE APPLIANCE

The electric fireplace MARLON can be used as a freestanding fireplace, wall-mounted fireplace, or built-in fireplace. Choose an appropriate location for each type of use that complies with the safety instructions.

### MINIMUM DISTANCE

Minimum distance to the front: 90 cm



## 1.2 WALL MOUNTING (WALL FIREPLACE)

1. Choose a location that is not susceptible to moisture and complies with the minimum clearances.
2. Place the device with the front side down on a soft, flat surface. Remove the wall mounting bracket from the back of the unit by removing the screws (see figure 1).
3. Carefully turn the unit over and place it with the front side up. Remove the screws located on both sides of the front glass panel (see figure 2). Keep the screws for reinstalling the glass panel.
4. Carefully remove the glass panel and place it on a soft, clean surface. Remove the transport protection from inside the device (see figure 3).

Fig. 1

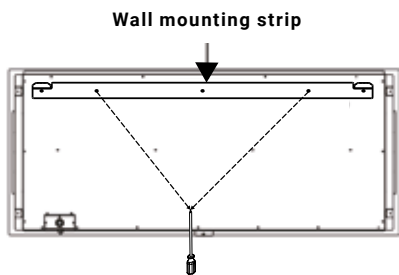


Fig. 2

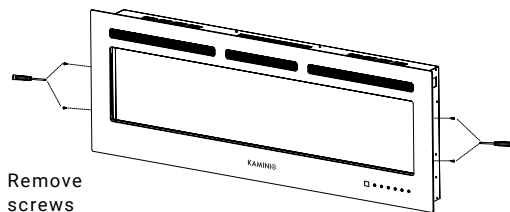
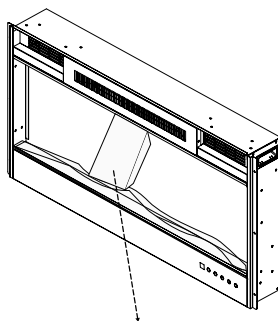
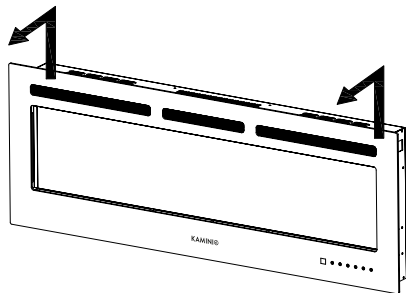


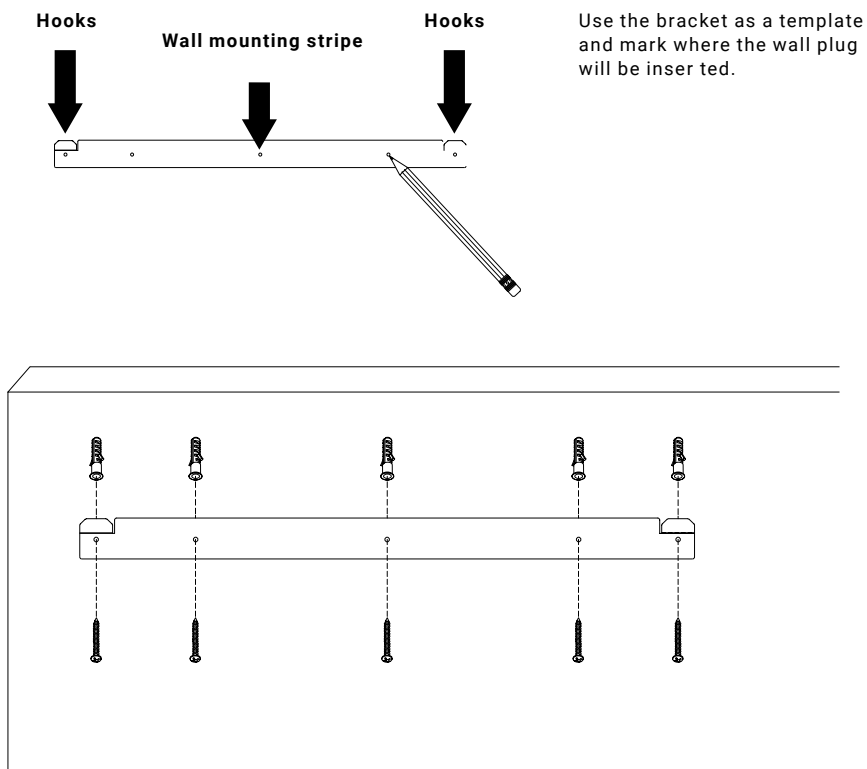
Fig. 3



**ATTENTION!** Keep the removed screws.

5. Ensure that the mounting bracket is level and the hooks are facing upward. Use the mounting bracket and a pencil to mark the location where the dowels will be inserted into the wall.
6. Install the dowels into the wall. Then, install the bracket to the wall using the supplied screws M4 x 35 mm (see figure 4). Hang the fireplace on the mounting bracket.

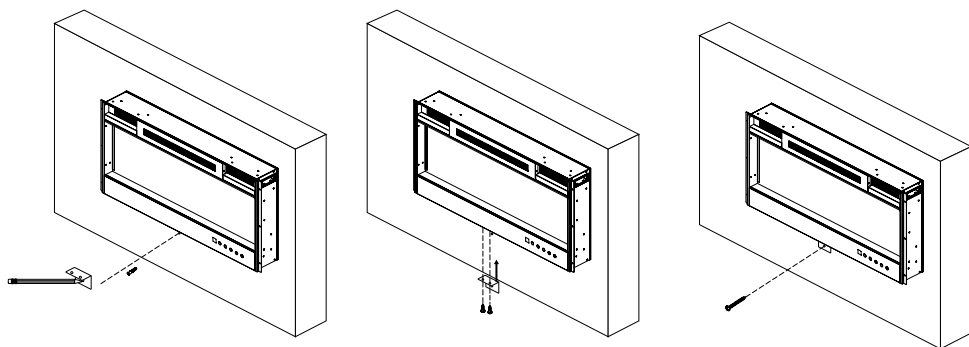
Fig. 4



**NOTE!** When installing on drywall, it is highly recommended that the mounting strip be screwed into the studs whenever possible. If you cannot use the studs, ensure the supplied wall plugs are used to secure the brackets to the wall and that the bracket is sufficiently secured.

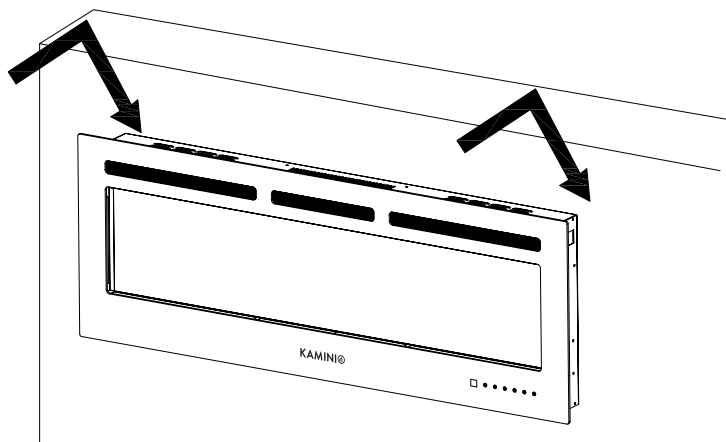
- Align the metal bracket with the location where it will be installed at the bottom of the fireplace. Mark the spot where the bracket touches the wall, and install the dowel. Secure the metal bracket to the bottom of the fireplace using the M4 x 8 mm screw. Use a wall mounting screw to secure the bracket to the wall (see figure 5).

Fig. 5



- Reinstall the front glass panel using the screws removed during step 3. Ensure that the glass panel is fully secured and stable before proceeding (see figure 6).

Fig. 6



### 1.3 RECESS INSTALLATION (WALL MOUNTED FIREPLACE)

1. Choose a location that is not susceptible to moisture and complies with the prescribed minimum clearances. Ensure that the opening is large enough for the recess dimensions (see figure 7).
2. Place the unit with the front facing up on a soft, flat surface. Remove the screws located on both sides of the front glass panel (see figure 8). Keep the screws for reinstalling the glass panel.

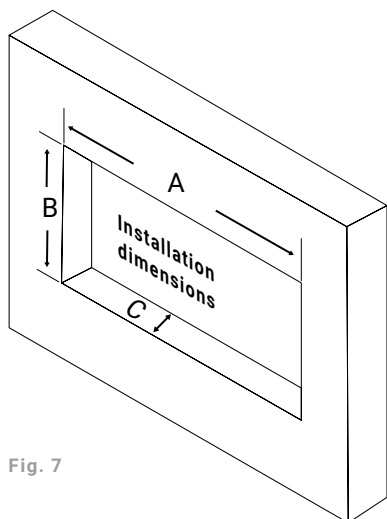


Fig. 7

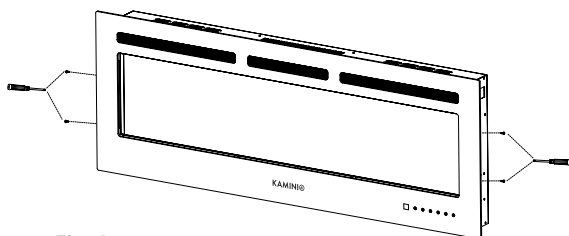


Fig. 8

MODEL	A	B	C
MARLON 24	51.8 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 30	67.1 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 36	82.3 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 42	97.5 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 50	117.9 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 60	143.3 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 70	168.7 cm	44.3 cm	min. 13 cm

**WARNING!** It is strongly recommended that a certified professional perform the installation. The manufacturer and seller expressly disclaim any liability for personal injury, property damage, or losses, whether direct or indirect, or incidental, arising from improper installation, misuse, inadequate maintenance, or neglect of this product.

- Carefully lift the glass panel from the fireplace and place it on a soft, clean surface. Remove the transportation packaging from inside the unit (see figure 9).
- Place the electric fireplace into the opening. Mark the spots where the dowels should be inserted into the wall (see figure 10).
- Insert the electric fireplace into the installation opening and secure it with the M4 x 35 mm screws in the pre-inserted dowels (see figure 11).

Fig. 9

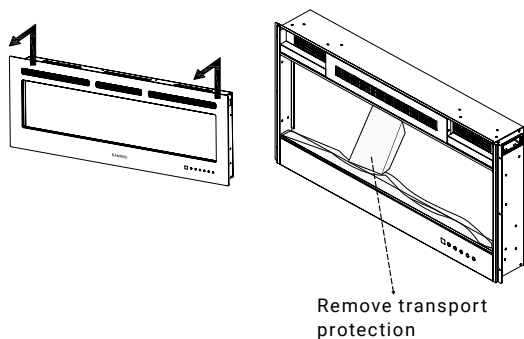


Fig. 10

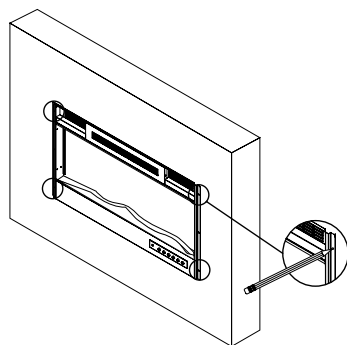
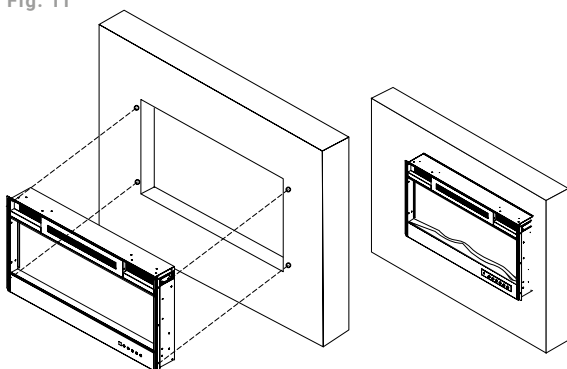
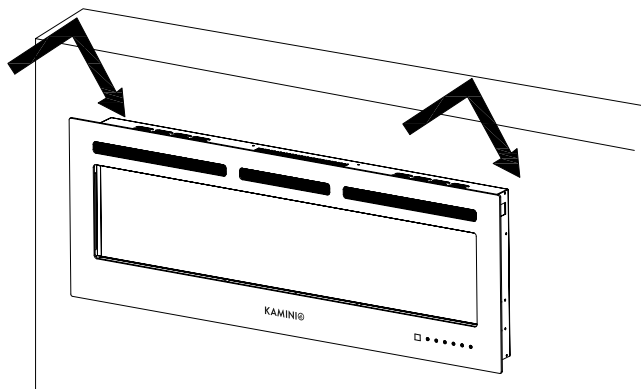


Fig. 11



6. Reattach the front glass panel using the screws removed during step 2. Ensure that the glass panel is fully secured and stable before proceeding (see figure 12).

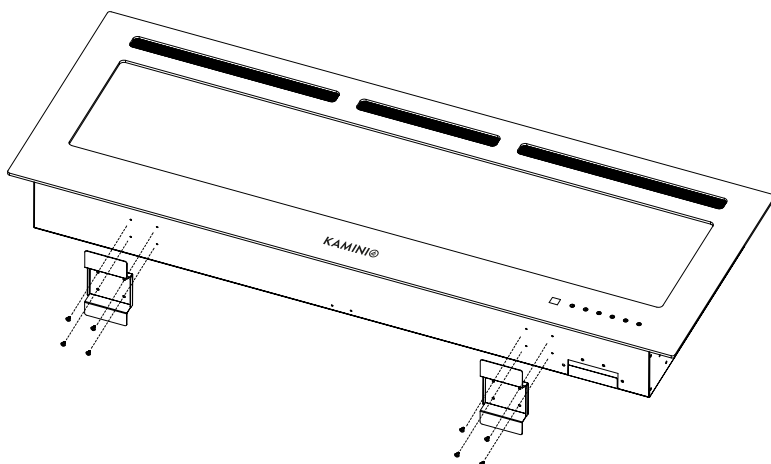
Fig. 12



#### 1.4 USE AS A FREESTANDING FIREPLACE

Attach the stand feet using the M4 x 12 mm stand foot mounting screws. Carefully align the fireplace and place it at the desired location (see figure 13).

Fig. 13



# OPERATING

**WARNING!** Make sure that the fuse(s) for the power supply are switched on. As soon as the appliance is connected to a properly earthed socket, it is ready for operation; in the event of a power failure, the appliance loses its memory function and is reset to factory mode when it is switched back on.

## OPERATING MODES

This electric fireplace can be operated via the CONTROL PANEL located on the top right-hand side of the fireplace or via the battery-operated REMOTE CONTROL. The operation and functions of both methods are the same.

## DESCRIPTION

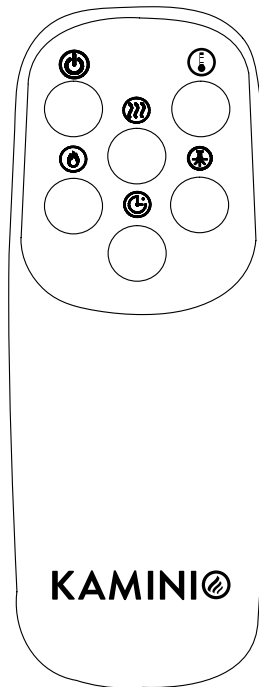
This product is an energy-efficient electric fireplace for heating the room air. It has heating elements that heat the room to the set temperature. The individual functions can be switched on and off directly using the control unit or the remote control supplied.

It has two heat settings, an adjustable timer, a realistic 3D flame effect in several colors, open window detection and electrical overheating protection.

## REMOTE CONTROL

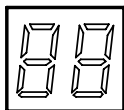
**NOTE!** To improve operation, point the remote control at the front of the fireplace. Do not press the buttons too quickly. Give the appliance time to respond to each command input.







- Remove the battery cover from the back of the remote control.
- Pay attention to the positive and negative connections and carefully insert two ,AAA' batteries.
- Replace the battery cover.



**WARNING!** Do not mix old and new batteries; mixing batteries can cause the acid in the batteries to leak and damage the remote control. Never dispose of batteries in a fire. Failure to observe this precaution may result in an explosion. Dispose of batteries in the appropriate facilities.

# CONTROL PANEL



SWITCH	FUNCTION	ACTION AND DISPLAY
 <b>POWER</b>	<p>ON: Activates the function of the control panel and the remote control. Turns on the flame effect.</p> <p>OFF: Deactivates the function of the control panel and the remote control. Turns off the flame effect.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press once. The indicator light illuminates. The power supply is turned on. All functions are activated.</li> <li>2. Press again, power supply and all functions are turned off. The device enters standby mode.</li> </ol>
 <b>COLOUR</b>	<p>COLOUR button: Changes the color of the flame effect. 12 color settings: C1, C2, C3, ..., C12.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press once to change the color of the flame effect.</li> <li>2. Press again until the desired setting is reached.</li> </ol>
 <b>FLAME</b>	<p>FLAME button: Adjusts the brightness of the flame effect.</p> <p>NOTE: The flame effect remains on until the power switch is turned off. The flame effect must be on for the heater to operate.</p> <p>5 brightness settings: L1, L2, L3, ..., L5.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press once to change the brightness of the flame color.</li> <li>2. Press again until the desired setting is reached, L1 is the darkest, L5 is the brightest.</li> </ol>
 <b>HEATER</b>	<p>HEATER button: Turns the heater on and off.</p> <p>NOTE: To avoid overheating, the heater will blow cold air for 30 seconds after the heater is turned off.</p> <p>00, LL, HH will be displayed on the screen.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press the button, LL (low heating power) approx. 900 W.</li> <li>2. Press the button, HH (high heating power) approx. 1800 W.</li> <li>3. Press the button, 00, heating function is turned off.</li> </ol>
 <b>TEMPERATURE</b>	<p>TEMPERATURE button: Adjusts the temperature control. The setting ranges from 16 to 28°C.</p> <p>16, 17, 18, ..., 28 will be displayed on the screen.</p>	<p>Press the button until the desired setting is reached. The LED display shows the selected setting. Once the desired temperature is reached, the heater fan turns off. The heater will automatically turn back on when the room temperature falls below the set temperature.</p>
 <b>TIMER</b>	<p>TIMER button: Controls the timer settings to automatically turn off the fireplace.</p> <p>The settings range from 1 hour to 8 hours. 0H, 1H, 2H..., 8H will be displayed on the screen.</p>	<p>Press the button until the desired setting is reached. The LED display shows the setting. When the time reaches the selected setting, the device will automatically turn off.</p>

**NOTE!** When the electric fireplace is turned on for the first time, a slight odor may occur. This is normal and should only recur if the electric fireplace has not been used for an extended period.

**WARNING!** Do not move or remove the glass panel while the device is plugged in and operating, as this may cause the remote control and control panel to malfunction.

## OVERHEAT PROTECTION

This electric fireplace is equipped with a temperature limit control. If the electric fireplace reaches an unsafe temperature, it will automatically shut off.

## RESETTING

1. Press the standby button to turn off the unit.
2. Unplug the power cord from the outlet.
3. Wait for at least 1 minute before plugging the device back in.
4. Press the standby button to restart the unit.
5. If the device does not turn on, allow it to cool completely and check the fireplace to ensure no ventilation openings are blocked or clogged with dust or lint. If they are, use a vacuum cleaner to clean the ventilation areas.
6. If the issue persists, have your outlet and wiring checked by a professional.

**NOTE! THE ELECTRIC FIREPLACE ONLY STARTS HEATING TO THE DESIRED TEMPERATURE WHEN THIS IS 2 °C HIGHER THAN THE CURRENT ROOM TEMPERATURE.**

**NOTE!** The temperature can be set within a range of 16 - 28 °C.

# CLEANING

**WARNING!** Before performing any maintenance or cleaning on the outside of the fireplace, the device must be disconnected from the power supply and allowed to cool down completely.

## METAL:

- Use a soft, lint-free cloth and a mild non-abrasive cleaning agent for cleaning.
- DO NOT USE polish or household cleaners, as these products can damage the metal finish.

## GLASS:

- Use a high-quality glass cleaner sprayed onto a cloth or towel. Dry thoroughly with a paper towel or a soft, lint-free cloth.
- NEVER USE abrasive cleansers, liquid sprays, or any cleaner or cloth that could scratch the surface.

## VENTILATION SLOTS:

- Use a vacuum cleaner or cloth to remove dust and dirt from the ventilation slots.
- Clean the outside of the fireplace with a slightly damp cloth.

**WARNING!** ALWAYS turn off the electric fireplace and unplug it from the outlet before cleaning, performing maintenance, or moving it. Failure to do so could result in electric shock, fire, or personal injury. NEVER immerse the fireplace in water or spray it with water. Doing so could result in electric shock, fire, or personal injury.

# MAINTENANCE

**WARNING!** The consumer should not perform any further maintenance. Do not perform maintenance on the device yourself.

## **ELECTRICAL AND MOVABLE PARTS:**

- The fan motors are lubricated at the factory and do not require additional lubrication.
- Electrical components are integrated into the fireplace and cannot be serviced by the consumer.

## **STORAGE:**

- Store the electric fireplace in a clean, dry place when not in use.

## **VENTILATION SLOTS:**

- Use a vacuum cleaner or dust cloth to remove dust and dirt from electric fireplaces and ventilation slots.
- Clean the exterior of the electric fireplace with a slightly damp cloth.
- Keep the ventilation slots clean.
- Regularly check that the ventilation slots are free from debris.
- Follow cleaning instructions in case of dirt.

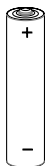
## DISPOSAL



Correct disposal of this product (electrical waste). Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste. Electrical appliances should be disposed of at designated collection points. To dispose of this device at the end of its useful life, please contact WEEE Care Plc at 0844 8002004.



This electric fireplace complies with safety standards EN 60335-1 and EN 60335-2-30, covering the basic requirements of the Low Voltage Directive 2016 (2014/35/EU), and the EMC standards EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3, covering the basic requirements of the European Electromagnetic Compatibility Directive 2016 (2014/30/EU).



Batteries must not be disposed of in household waste but must be taken to appropriate collection points.

### WARNINGS:

- Never ignite batteries - risk of explosion.
- Never open, short-circuit, or damage batteries as this may cause injury.

---

<b>Product:</b>	Electric fireplace/heater „MARLON“ (sizes 24, 30, 36, 42, 50, 60, 70)
<b>Model No.:</b>	EF02-24, EF02-30, EF02-36, EF02-42, EF02-55, EF02-60, EF02-70
<b>Distribution by:</b>	Plcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str. 51 52372 Kreuzau Germany
<b>E-mail:</b>	info@kaminio.com

06-2025

# UK DECLARATION OF CONFORMITY

We:

**Plcommerce GmbH**

Landrat-Kaptain-Str. 51  
52372 Kreuzau  
Germany

Hereby, declare under the sole responsibility of the manufacturer that **Electric fireplace/heater "MARLON", (sizes 24, 30, 36, 42, 55, 60, 70) with model numbers EF02-24, EF02-30, EF02-36, EF02-42, EF02-55, EF02-60, EF02-70,** is in conformity with the applicable requirements of the following standards:

BS EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2:2022+A13:2022  
BS EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021  
BS EN 62233: 2008

The following harmonized standards have been applied (to be mentioned only in appropriate sections):

BS EN 55014-1:2021  
BS EN 55014-2:2021  
BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021  
BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

We hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced standards.



Kreuzau, 26.06.2025

Philipp Ink / CEO



Ivo Lambrecht / CEO

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.
- Utilizzare il caminetto elettrico solo come descritto nelle presenti istruzioni.
- Per spostare il caminetto elettrico, utilizzare le maniglie.
- Questo caminetto elettrico contiene piccole parti che possono essere ingerite. Tenere lontani i bambini durante il montaggio.
- Questo caminetto elettrico diventa caldo durante il funzionamento. Per evitare ustioni, non toccare le superfici calde.
- I materiali infiammabili (ad esempio mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, indumenti o tende) devono essere tenuti alla distanza minima prescritta da tutti i lati del caminetto elettrico.
- Non inserire oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o di scarico e non bloccare in alcun modo le entrate o le uscite dell'aria.
- Un caminetto elettrico si accende o scintilla all'interno e diventa caldo.
- Non utilizzarlo in luoghi in cui vengono utilizzati o conservati benzina, vernici o liquidi infiammabili o in cui sono presenti vapori infiammabili.
- Non utilizzare il caminetto elettrico su superfici morbide, come ad esempio un letto, dove le aperture potrebbero essere bloccate.
- Evitare un incendio. Controllare regolarmente tutte le aperture di ventilazione, per assicurarsi che siano prive di polvere, fibre o altre ostruzioni. Scollegare l'apparecchio e pulirlo solo con un aspirapolvere. Non sciacquarlo o bagnarlo.
- Conservare sempre il caminetto elettrico in un luogo asciutto. Non utilizzare mai il caminetto in un luogo in cui possa bagnarsi.
- Non aprire. All'interno non vi sono parti riparabili dall'utente.
- Assicurarsi che vengano prese adeguate precauzioni di sicurezza per evitare che i bambini tocchino le superfici calde.
- L'uso del caminetto elettrico richiede la massima cautela. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre il caminetto elettrico è in funzione.
- Non mettere in funzione un caminetto elettrico se il cavo è danneggiato, se il caminetto elettrico non funziona correttamente, se è caduto o se è stato danneggiato in qualsiasi altro modo. Smaltire il caminetto elettrico o farlo ispezionare da un professionista certificato.
- Non collocare il cavo nell'area di scorrimento o dove può essere trascurato.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa correttamente collegata a terra.
- Collegare sempre il caminetto elettrico direttamente a una presa a muro. Non utilizzare mai una prolunga o una presa multipla (ciabatta elettrica) ricollocabile. Non collegare mai questo caminetto elettrico a una presa vecchia, incrinata o con fili o collegamenti allentati.
- Controllare i collegamenti della spina prima del primo utilizzo. Accertarsi che la spina sia ben inserita nella presa.

- Non appendere mai questo apparecchio direttamente sotto una presa di corrente sulla parete.
- Durante l'uso, verificare che la presa o il coperchio non siano caldi. Se la presa o il coperchio sono caldi, interrompere immediatamente l'uso di e far controllare e/o sostituire da un elettricista qualificato le prese difettose.
- Spegnere sempre questo caminetto elettrico prima di scollegarlo dalla presa.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire lavori di installazione, pulizia o spostamento del caminetto elettrico.
- Scollegare sempre il caminetto elettrico dalla presa di corrente quando non viene utilizzato.
- Nota: questo caminetto elettrico è progettato per l'uso nell'UE e nel Regno Unito. Assicurarsi di utilizzare il cavo di alimentazione corretto per la propria regione. Entrambi i cavi di alimentazione sono inclusi nella fornitura.
- Questo caminetto non deve essere modificato in nessun caso.
- Questo prodotto contiene un pannello di vetro. Prestare sempre attenzione quando si maneggia il vetro.

**La mancata osservanza di queste avvertenze può causare lesioni personali o danni materiali.**

# SPECIFICHE TECNICHE

**MODELLO N.:** EF02-24 / EF02-30 / EF02-36 / EF02-42 / EF02-55 / EF02-60 / EF02-70

Tensione di alimentazione: AC 220-240 V ~ 50 Hz

Potenza massima assorbita: 1800 W

Potenza per effetto fiamma: Minimum: 4 W; Maximum: 12 W / 15 W / 18 W / 18 W / 21 W / 21 W / 24 W

## USCITE DI CALORE

Potenza nominale di calore (Pnom): 1800 W

Motenza minima di calore (indicativa) (Pmin): 900 W

Mpotenza massima di calore continuo (Pmax): 1800 W

## CONSUMO DI ENERGIA ELETTRICA DI SUPPORTO

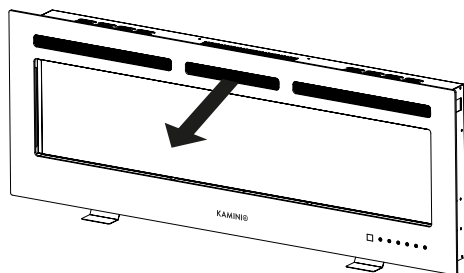
In modalità standby (eISB): 0.56 W

## LIVELLI DI LUMINOSITÀ

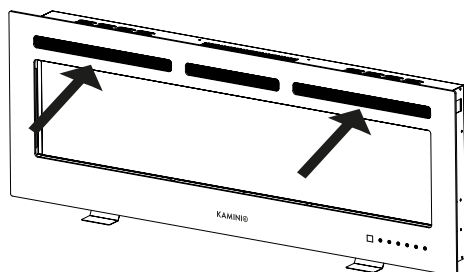
Utilizzo dell'effetto fiamma: 10 dB

Utilizzo del sistema di riscaldamento: 50 dB

PLATINE FISCALI	RICEVITORE DEL TELECOMANDO	TRASMETTITORE DEL TELECOMANDO
<b>HARDWARE:</b> ZD21008 <b>SOFTWARE:</b> 0495	<b>HARDWARE:</b> ZD21209	<b>HARDWARE:</b> JZY-108 <b>SOFTWARE:</b> ABCD



Uscite d'aria per l'aria di riscaldamento



Entrate d'aria per l'aria ambiente fredda



**NOTA!** Il simbolo significa NON COPRIRE.


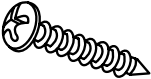


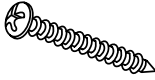


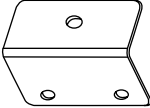

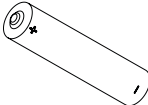
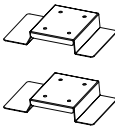
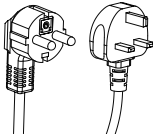

**NOTA!** Quando si utilizza vernice o smalto per dipingere il mantello del camino, la vernice o lo smalto devono essere resistenti al calore per evitare la decolorazione.

**NOTA!** Il produttore e il venditore declinano espressamente qualsiasi responsabilità per lesioni personali, danni materiali o perdite, sia dirette che indirette, o accidentali, derivanti dall'installazione impropria, dall'uso improprio, dalla manutenzione inadeguata o dalla negligenza di questo prodotto.

**NOTA!** Qualsiasi modifica al prodotto o il mancato rispetto delle istruzioni comporta la decadenza della garanzia del prodotto.

## PARTI E HARDWARE

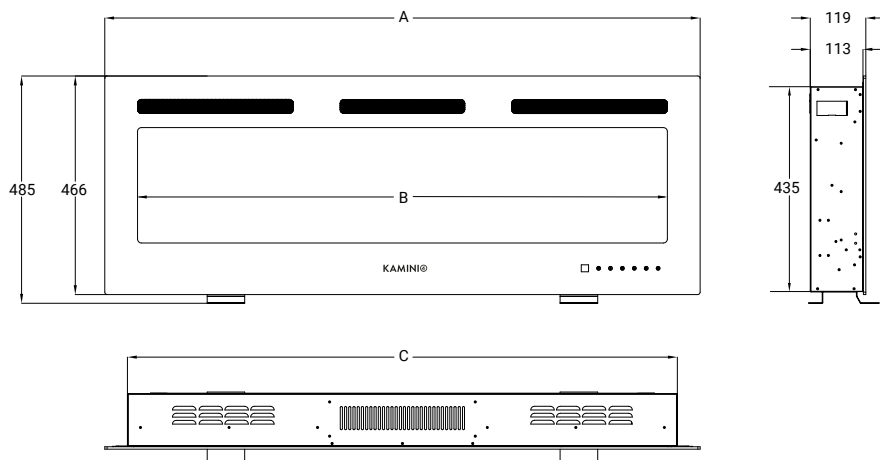
- Sconfezionare attentamente il dispositivo e assicurarsi che sia integro, non mostri segni di danni da trasporto e nessuna parte sia stata esposta all'acqua. Non utilizzare il dispositivo in caso di dubbi e contattare il servizio clienti.
- Tenere lontani i materiali di imballaggio dai bambini.
- Conservare l'imballaggio originale, poiché potrebbe essere richiesto in caso di restituzione.
- Verificare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.

 <p>1x</p>	 <p>5x</p>	 <p>7x</p>	 <p>8x</p>	
Unità camino	M4 x 12 mm Vite	M4 x 8 mm Vite	M4 x 12 mm viti per la base di supporto	
 <p>7x</p>	 <p>7x</p>	 <p>7x</p>	 <p>1x</p>	
M4 x 35 mm Vite	Tassello	Tassello per cartongesso	Elemento di fissaggio	
 <p>1x</p>	 <p>2x</p>	 <p>2x</p>		
Telecomando	Batterie	Base di supporto	Spina UE + RU	Istruzioni per l'uso

**NOTA!** Strumenti necessari per l'installazione (non inclusi nella fornitura):  
Cacciavite, livella, metro a nastro, matita, trapano elettrico, martello.

# DIMENSIONI DEL DISPOSITIVO

UNITÀ: mm



MODELLO	A	B	C
MARLON 24	610 mm	470 mm	515 mm
MARLON 30	762 mm	622 mm	667 mm
MARLON 36	914 mm	775 mm	817 mm
MARLON 42	1070 mm	930 mm	970 mm
MARLON 50	1270 mm	1130 mm	1173 mm
MARLON 60	1524 mm	1385 mm	1427 mm
MARLON 70	1778 mm	1640 mm	1681 mm

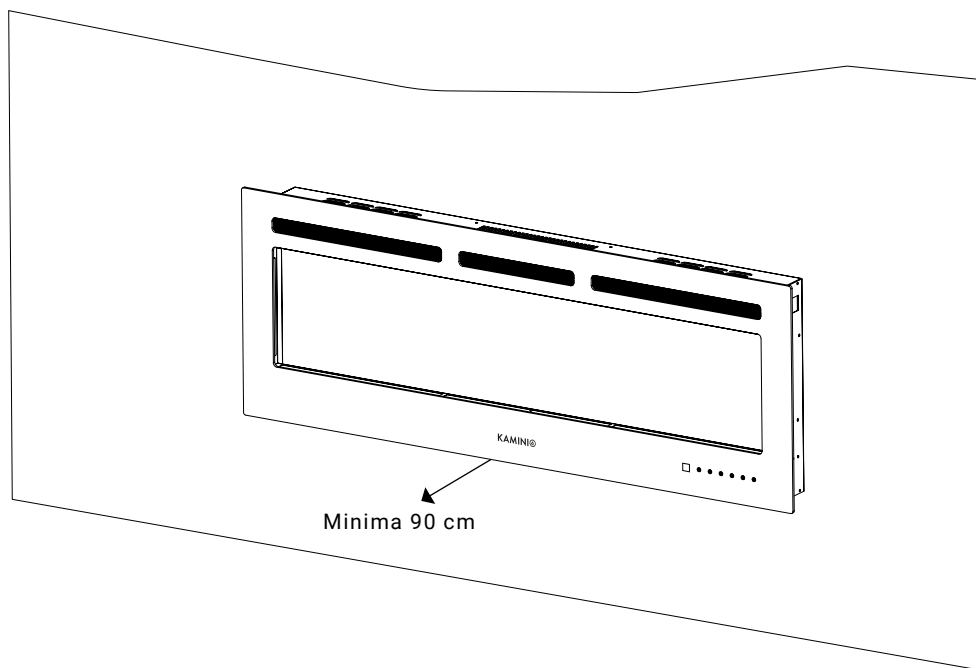
# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

## 1.1 COLLOCAZIONE DELL'APPARECCHIO

Il caminetto elettrico MARLON può essere utilizzato come caminetto indipendente, caminetto a parete o caminetto da incasso. Per ogni tipo di utilizzo, scegliere una posizione appropriata e conforme alle istruzioni di sicurezza.

### DISTANZA MINIMA

Distanza minima verso l'avanti: 90 cm



## 1.2 MONTAGGIO A PARETE (CAMINO A PARETE)

1. Scegliere una posizione che non sia soggetta a umidità e che rispetti le distanze minime.
2. Posizionare il dispositivo con il lato anteriore rivolto verso il basso su una superficie morbida e piana. Rimuovere la staffa di montaggio a parete dal retro dell'unità rimuovendo le viti (vedere figura 1).
3. Girare con cautela l'unità e posizionarla con il lato anteriore rivolto verso l'alto. Rimuovere le viti situate su entrambi i lati del pannello di vetro anteriore (vedere figura 2). Conservare le viti per reinstallare il pannello di vetro.
4. Rimuovere con cautela il pannello di vetro e posizionarlo su una superficie morbida e pulita. Rimuovere la protezione per il trasporto dall'interno del dispositivo (vedere figura 3).

Fig. 1

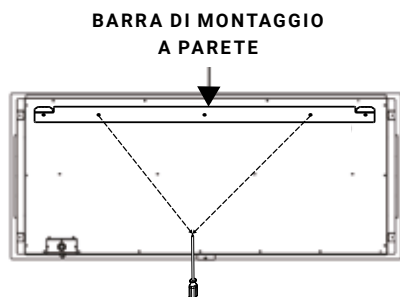


Fig. 2

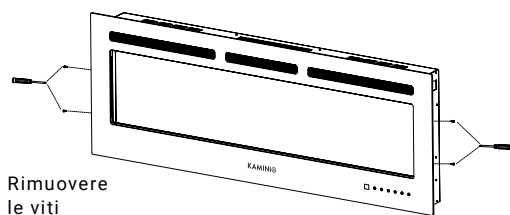
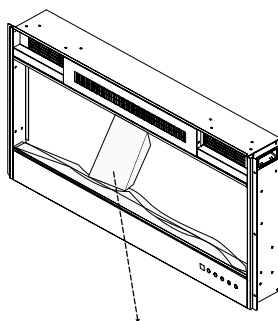
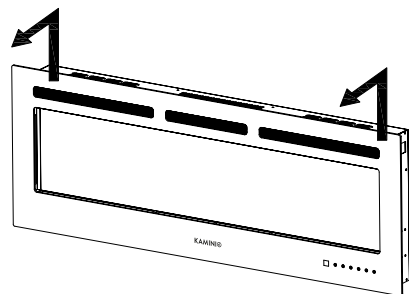


Fig. 3

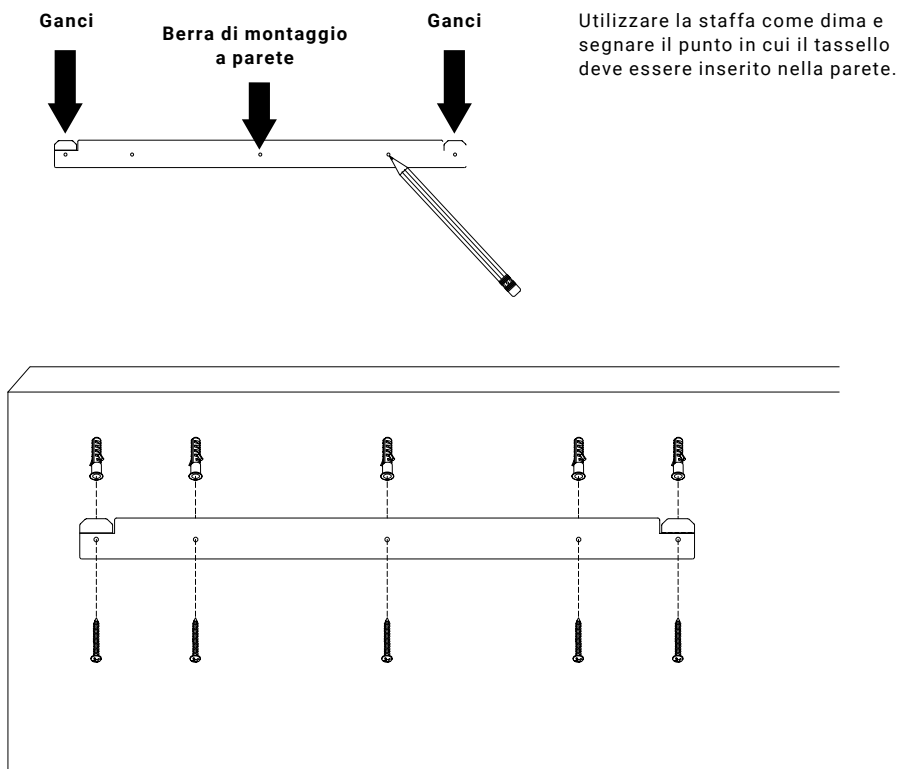


Rimuovere la protezione di trasporto

**ATTENZIONE!** Conservare le viti rimosse.

5. Assicurarsi che la staffa di montaggio sia in piano e che i ganci siano rivolti verso l'alto. Utilizzare la staffa di montaggio e una matita per segnare il punto in cui i tasselli verranno inseriti nella parete.
6. Installare i tasselli nella parete. Quindi, installare la staffa alla parete utilizzando le viti M4 x 35 mm in dotazione (vedere figura 4). Appendere il caminetto alla staffa di montaggio.

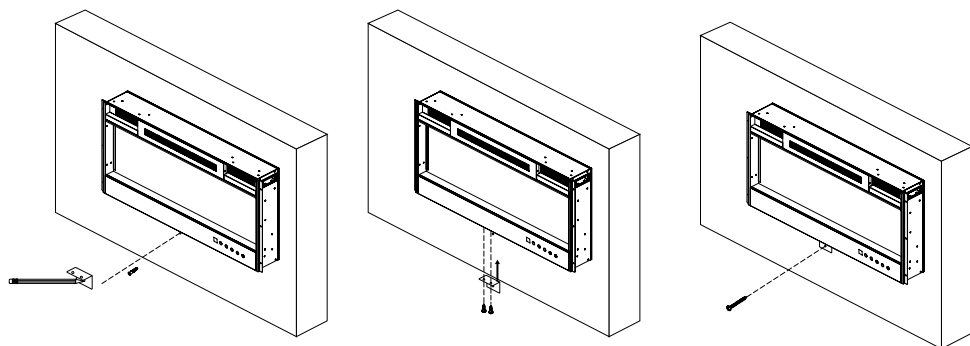
Fig. 4



**NOTA!** Durante l'installazione su cartongesso, si consiglia vivamente di fissare la staffa di montaggio ai montanti ogni volta che è possibile. Se non è possibile utilizzare i montanti, assicurarsi di utilizzare i tasselli forniti per fissare le staffe alla parete e che la staffa sia adeguatamente fissata.

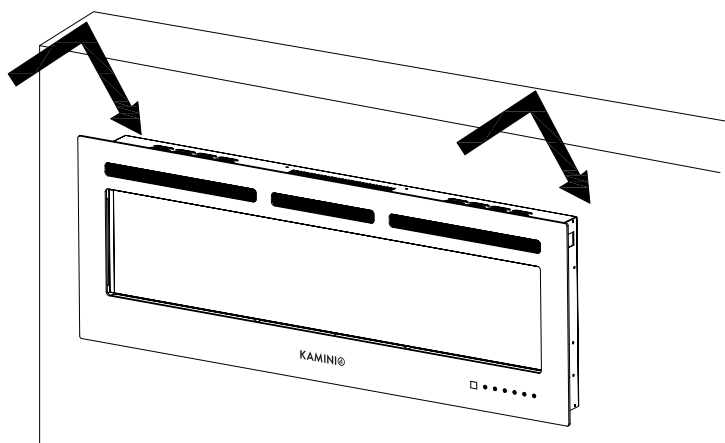
7. Allineare la staffa metallica al punto in cui deve essere fissata alla base del caminetto. Segnare il punto in cui la staffa tocca la parete e inserire il tassello. Fissare la staffa metallica alla parte inferiore del caminetto utilizzando la vite M4 x 8 mm. Utilizzare una vite di fissaggio a muro per fissare la staffa alla parete (vedere figura 5).

Fig. 5



8. Rimontare il pannello di vetro anteriore utilizzando le viti rimosse al punto 3. Assicurarsi che il pannello di vetro sia completamente fissato e stabile prima di procedere (vedere figura 6).

Fig. 6



### 1.3 INSTALLAZIONE IN NICCHIA (CAMINETTO A PARETE)

1. Scegliere una posizione che non sia soggetta a umidità e che rispetti le distanze minime prescritte. Assicurarsi che l'apertura sia sufficientemente grande per le dimensioni dell'incasso (vedere figura 7).
2. Posizionare l'unità con la parte anteriore rivolta verso l'alto su una superficie morbida e piana. Rimuovere le viti situate su entrambi i lati del pannello di vetro anteriore (vedere figura 8). Conservare le viti per reinstallare il pannello di vetro.

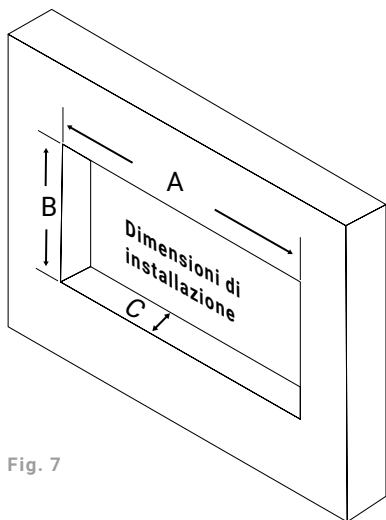


Fig. 7

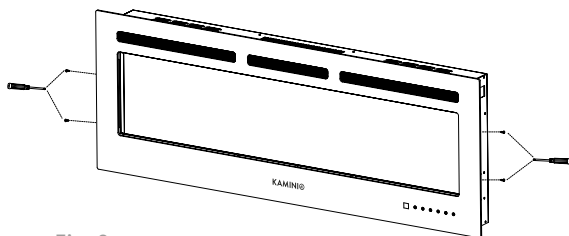


Fig. 8

MODELLO	A	B	C
MARLON 24	51.8 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 30	67.1 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 36	82.3 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 42	97.5 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 50	117.9 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 60	143.3 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 70	168.7 cm	44.3 cm	min. 13 cm

**ATTENZIONE!** Si raccomanda vivamente di far eseguire l'installazione da un professionista certificato. Il produttore e il venditore declinano espressamente ogni responsabilità per lesioni personali, danni alla proprietà o perdite, dirette o indirette, o accidentali, derivanti da installazione impropria, uso improprio, manutenzione inadeguata o negligenza di questo prodotto.

3. Sollevare con cautela il pannello di vetro dal caminetto e appoggiarlo su una superficie morbida e pulita. Rimuovere l'imballaggio di trasporto dall'interno dell'unità (vedere figura 9).
4. Posizionare il caminetto elettrico nell'apertura. Segnare i punti in cui i tasselli devono essere inseriti nella parete (vedere figura 10).
5. Inserire il caminetto elettrico nell'apertura di installazione e fissarlo con le viti M4 x 35 mm nei tasselli preinseriti (vedere figura 11).

Fig. 9

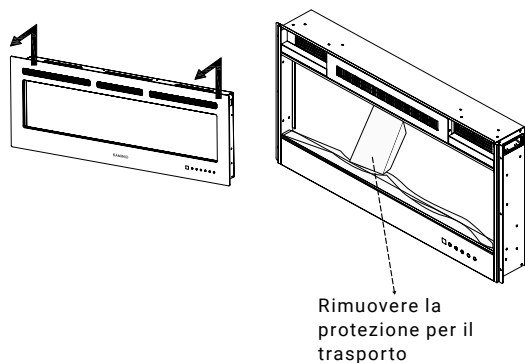


Fig. 10

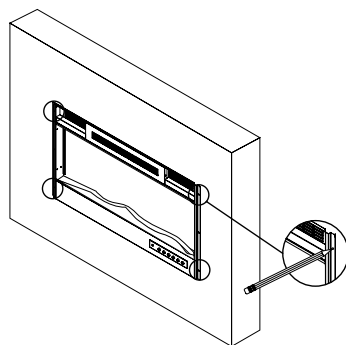
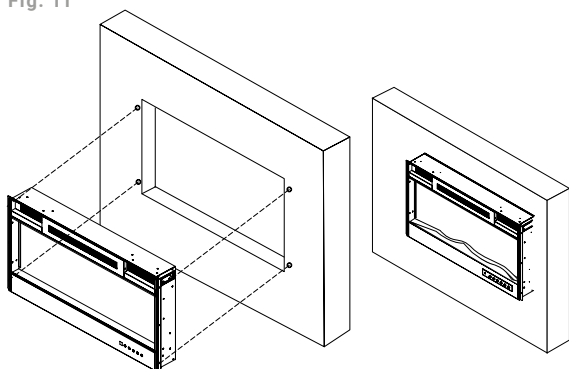
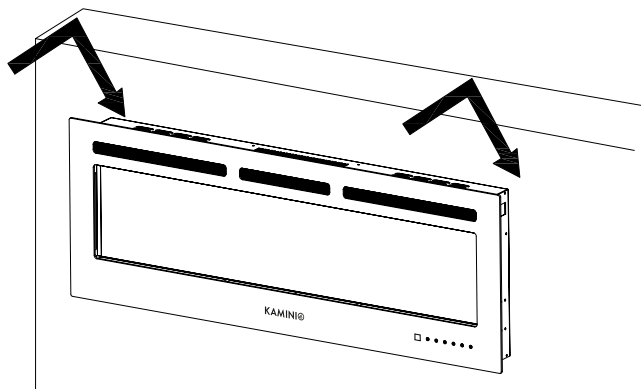


Fig. 11



6. Fissare nuovamente il pannello di vetro anteriore utilizzando le viti rimosse al punto 2. Assicurarsi che il pannello di vetro sia completamente fissato e stabile prima di procedere (vedere figura 12).

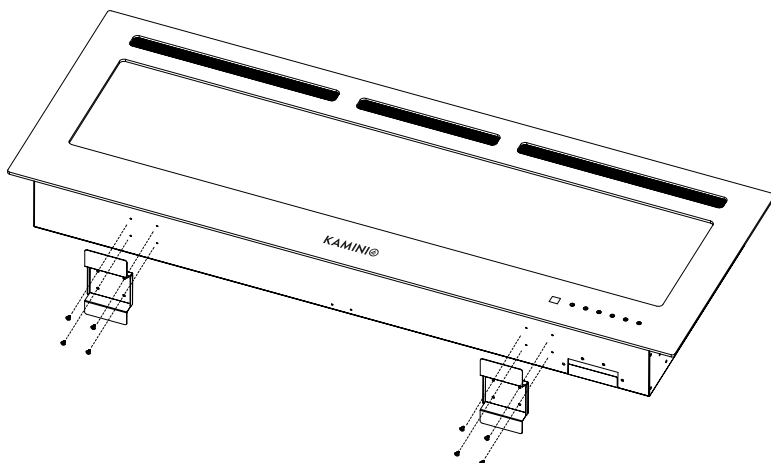
Fig. 12



#### 1.4 COME CAMINETTO INDIPENDENTE

Fissare i piedini del supporto utilizzando le viti di montaggio M4 x 12 mm. Allineare con cura il caminetto e posizionarlo nella posizione desiderata (vedere figura 13).

Fig. 13



# FUNZIONAMENTO

**ATTENZIONE!** Assicurarsi che i fusibili dell'alimentazione siano inseriti. Non appena l'apparecchio è collegato a una presa correttamente collegata a terra, è pronto per il funzionamento. In caso di interruzione dell'alimentazione, l'apparecchio perde la funzione di memoria e, alla riaccensione, viene riportato alla modalità di fabbrica.

## MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Questo caminetto elettrico può essere azionato tramite il PANNELLO DI CONTROLLO situato sul lato superiore destro del caminetto o tramite il TELECOMANDO a batteria. Il funzionamento e le funzioni di entrambi i metodi sono identici.

## DESCRIZIONE

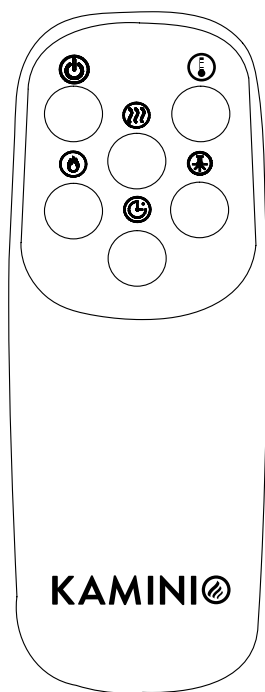
Questo prodotto è un caminetto elettrico ad alta efficienza energetica per riscaldare l'aria della stanza. È dotato di elementi riscaldanti che riscaldano l'ambiente alla temperatura impostata. Le singole funzioni possono essere accese e spente direttamente tramite l'unità di controllo o il telecomando in dotazione.

Dispone di due impostazioni di calore, un timer regolabile, un realistico effetto fiamma 3D in diversi colori, il rilevamento della finestra aperta e la protezione contro il surriscaldamento elettrico.

## CONTROLLO REMOTO

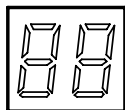
**NOTA!** Per migliorare il funzionamento, puntare il telecomando verso la parte anteriore del caminetto. Non premere i pulsanti troppo velocemente. Lasciare all'apparecchio il tempo di rispondere a ciascun comando immesso.







- Rimuovere il coperchio delle batterie dal retro del telecomando.
- Prestare attenzione ai collegamenti positivi e negativi e inserire con cautela due batterie ,AAA'.
- Riposizionare il coperchio del vano batterie.



**ATTENZIONE!** Non mischiare batterie vecchie e nuove; mischiare le batterie può causare la fuoriuscita dell'acido contenuto nelle batterie e danneggiare il telecomando. Non smaltire mai le batterie nel fuoco. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare un'esplosione. Smaltire le batterie negli appositi contenitori.

## CAMPO OPERATIVO



INTERRUTTORE	FUNZIONE	AZIONE E VISUALIZZAZIONE
 <b>ACCENDERE</b>	<p>ACCESO: Attiva la funzione del pannello di controllo e del telecomando. Attiva l'effetto fiamma.</p> <p>SPENTO: disattiva la funzione del pannello di controllo e del telecomando. Disattiva l'effetto fiamma.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere una volta. La spia si accende. L'alimentazione è accesa. Tutte le funzioni sono attivate.</li> <li>2. Premendo nuovamente, l'alimentazione e tutte le funzioni vengono disattivate. Il dispositivo entra in modalità standby.</li> </ol>
 <b>COLORE</b>	<p>Pulsante COLORE: Cambia il colore dell'effetto fiamma. 12 impostazioni di colore: C1, C2, C3, ..., C12.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere una volta per cambiare il colore dell'effetto fiamma.</li> <li>2. Premere nuovamente fino a raggiungere l'impostazione desiderata.</li> </ol>
 <b>FIAMMA</b>	<p>Pulsante FLAME: Regola la luminosità dell'effetto fiamma.</p> <p>NOTA: L'effetto fiamma rimane attivo fino a quando non si spegne l'interruttore di alimentazione. L'effetto fiamma deve essere acceso perché il riscaldatore possa funzionare. 5 impostazioni di luminosità: L1, L2, L3, ..., L5.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere una volta per modificare la luminosità del colore della fiamma.</li> <li>2. Premere nuovamente fino a raggiungere l'impostazione desiderata: L1 è la più scura, L5 è la più luminosa.</li> </ol>
 <b>RISCALDAMENTO</b>	<p>Pulsante RISCALDATORE: Accende e spegne il riscaldamento.</p> <p>NOTA: per evitare il surriscaldamento, il riscaldatore soffia aria fredda per 30 secondi dopo lo spegnimento.</p> <p>Sullo schermo viene visualizzato 00, LL, HH.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere il pulsante, LL (bassa potenza di riscaldamento) circa 900 W.</li> <li>2. Premere il pulsante HH (potenza di riscaldamento elevata) circa 1800 W.</li> <li>3. Premendo il pulsante 00, la funzione di riscaldamento viene disattivata.</li> </ol>
 <b>TEMPERATURA</b>	<p>Pulsante TEMPERATURA: Regola il controllo della temperatura. L'impostazione varia da 16 a 28°C.</p> <p>Sullo schermo vengono visualizzati i valori 16, 17, 18, ..., 28.</p>	<p>Premere il pulsante fino a raggiungere l'impostazione desiderata. Il display LED visualizza l'impostazione selezionata. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, la ventola del riscaldatore si spegne. Il riscaldatore si riaccende automaticamente quando la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura impostata.</p>
 <b>TIMER</b>	<p>Pulsante TIMER: Controlla le impostazioni del timer per spegnere automaticamente il caminetto. Le impostazioni vanno da 1 ora a 8 ore.</p> <p>Sullo schermo vengono visualizzati 0H, 1H, 2H..., 8H.</p>	<p>Premere il pulsante fino a raggiungere l'impostazione desiderata. Il display a LED visualizza l'impostazione. Quando il tempo raggiunge l'impostazione selezionata, il dispositivo si spegne automaticamente.</p>

**NOTA!** Quando il caminetto elettrico viene acceso per la prima volta, è possibile che si senta un leggero odore. Si tratta di un fenomeno normale, che si ripresenta solo se il caminetto elettrico non è stato utilizzato per un periodo prolungato.

**ATTENZIONE!** Non spostare o rimuovere il pannello di vetro mentre l'apparecchio è collegato e in funzione, poiché ciò potrebbe causare il malfunzionamento del telecomando e del pannello di controllo.

## PROTEZIONE DAL SURRISCALDAMENTO

Questo camino elettrico è dotato di un controllo del limite di temperatura. Se il camino elettrico raggiunge una temperatura insicura, si spegnerà automaticamente.

## RIPRISTINO

1. Premere il pulsante standby per spegnere l'unità.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
3. Attendere almeno 1 minuto prima di ricollegare il dispositivo.
4. Premere il pulsante standby per riavviare l'unità.
5. Se il dispositivo non si accende, lasciarlo raffreddare completamente e controllare il camino per assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano bloccate o ostruite da polvere o pelucchi. In caso positivo, utilizzare un aspirapolvere per pulire le aree di ventilazione.
6. Se il problema persiste, far controllare la presa e l'impianto elettrico da un professionista.

**NOTA! IL CAMINETTO ELETTRICO INIZIA A RISCALDARE ALLA TEMPERATURA DESIDERATA SOLO QUANDO QUESTA È SUPERIORE DI 2 °C ALLA TEMPERATURA AMBIENTE ATTUALE.**

**NOTA!** La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 16 e 28 °C.

# PULIZIA

**ATTENZIONE!** Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia all'esterno del camino, il dispositivo deve essere scollegato dall'alimentazione e lasciato raffreddare completamente.

## METALLO:

- Utilizzare un panno morbido e privo di pelucchi e un detergente delicato non abrasivo per la pulizia.
- **NON UTILIZZARE** lucidanti o detergenti per la casa, poiché questi prodotti possono danneggiare la finitura metallica.

## VETRO:

- Utilizzare un detergente per vetri di alta qualità spruzzato su un panno o un asciugamano. Asciugare accuratamente con un asciugamano di carta o un panno morbido e privo di pelucchi.
- **NON UTILIZZARE** mai detergenti abrasivi, spray liquidi o qualsiasi detergente o panno che potrebbe graffiare la superficie.

## FESSURE DI VENTILAZIONE:

- Utilizzare un aspirapolvere o un panno per rimuovere polvere e sporco dalle fessure di ventilazione.
- Pulire l'esterno del camino con un panno leggermente umido.

**ATTENZIONE!** Spegnere **SEMPRE** il camino e staccare la spina dalla presa prima di pulirlo, eseguire la manutenzione o spostarlo. Non farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali. **NON** immergere mai il camino in acqua o spruzzarlo con acqua. Farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

# MANUTENZIONE

**ATTENZIONE!** Il consumatore non dovrebbe eseguire ulteriori interventi di manutenzione. Non eseguire la manutenzione del dispositivo da soli.

## **COMPONENTI ELETTRICI E MOBILI:**

- I motori del ventilatore sono lubrificati in fabbrica e non richiedono lubrificazione aggiuntiva.
- I componenti elettrici sono integrati nel camino e non possono essere assistiti dal consumatore.

## **CONSERVAZIONE:**

- Conservare il caminetto elettrico in un luogo pulito e asciutto quando non viene utilizzato.

## **PRESE D'ARIA:**

- Utilizzare un aspirapolvere o un panno per polvere per rimuovere polvere e sporco dalle fessure di ventilazione dei caminetti elettrici.
- Pulire l'esterno del camino elettrico con un panno leggermente umido.
- Mantenere pulite le prese d'aria.
- Controllare regolarmente che le prese d'aria siano prive di detriti.
- Seguire le istruzioni di pulizia in caso di sporco.

# SMALTIMENTO



Smaltimento corretto di questo prodotto (rifiuti elettrici). Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati. Gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti presso gli appositi punti di raccolta. Per smaltire questo dispositivo al termine della sua vita utile, contattare WEEE Care Plc al numero 0844 8002004.



Questo caminetto elettrico è conforme alle norme di sicurezza EN 60335-1 e EN 60335-2-30, che coprono i requisiti di base della direttiva sulla bassa tensione 2016 (2014/35/EU), e alle norme EMC EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3, che coprono i requisiti di base della direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 2016 (2014/30/EU).



Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici, ma devono essere portate negli appositi centri di raccolta.

## ATTENZIONE:

- Non incendiare mai le batterie - rischio di esplosione.
- Non aprire, cortocircuitare o danneggiare le batterie per non causare lesioni.

---

<b>Prodotto:</b>	Camino/riscaldatore elettrico "MARLON" (Dimensioni 24, 30, 36, 42, 55, 60, 70)
<b>Numero modello:</b>	EF02-24, EF02-30, EF02-36, EF02-42, EF02-55, EF02-60, EF02-70
<b>Distribution by:</b>	Plcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str. 51 52372 Kreuzau Germania
<b>E-mail:</b>	info@kaminio.com

06-2025

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Noi:

## Plcommerce GmbH

Landrat-Kaptain-Str. 51  
52372 Kreuzau  
Germania

Con la presente confermiamo che il prodotto denominato  
**Nome prodotto: Caminetto elettrico/riscaldatore "MARLON"**  
(Dimensioni 24, 30, 36, 42, 55, 60, 70) Numero modello:  
EF02-24, EF02-30, EF02-36, EF02-42, EF02-55, EF02-60,  
EF02-70

È conforme alle disposizioni delle seguenti direttive EG, comprese le ultime modifiche, e alle normative nazionali che le implementano:

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/1188
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate (da citare solo nelle sezioni appropriate):

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 + A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 + A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021



Kreuzau, 26.06.2025

Philipp Ink / *Direttore generale*



Ivo Lambrecht / *Direttore generale*

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- N'utilisez ce foyer électrique que de la manière décrite dans ces instructions.
- Utilisez les poignées lorsque vous déplacez la cheminée électrique.
- Ce foyer électrique contient de petites pièces qui peuvent être avalées. Tenez les enfants à l'écart pendant l'assemblage.
- Cette cheminée électrique devient chaude lorsqu'elle est utilisée. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces chaudes.
- Les matériaux inflammables (par ex. meubles, coussins, draps, papier, vêtements ou rideaux) doivent respecter la distance minimale prescrite de tous les côtés du foyer électrique
- N'insérez pas d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation et n'obstruez pas les entrées ou les sorties d'air de quelque manière que ce soit.
- Un foyer électrique présente des arcs électriques ou des étincelles à l'intérieur et devient chaud.
- Ne l'utilisez pas dans des endroits où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés, ou dans lesquels des vapeurs inflammables sont présentes.
- N'utilisez pas le foyer électrique sur des surfaces molles telles qu'un lit, où les ouvertures peuvent être bloquées.
- Évitez de provoquer un incendie. Inspectez régulièrement toutes les ouvertures de ventilation, pour vous assurer qu'elles sont exemptes de poussière, de fibres ou d'autres obstructions. Débranchez l'appareil et nettoyez-le uniquement avec un aspirateur. Ne le rincez pas et ne le mouillez pas.
- Rangez toujours ce foyer électrique dans un endroit sec. N'utilisez jamais la cheminée dans un endroit où elle pourrait être mouillée.
- Ne pas ouvrir le foyer. Aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur.
- Veillez à ce que des mesures de sécurité suffisantes soient prises pour éviter que les nourrissons/jeunes enfants ne touchent des surfaces chaudes.
- Une extrême prudence est de mise lors de l'utilisation d'un foyer électrique. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque le foyer électrique est en fonctionnement.
- N'utilisez pas un foyer électrique si le câble est endommagé, si le foyer électrique ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière. Débarrassez-vous du foyer électrique ou faites-le contrôler par un professionnel certifié.
- Ne posez pas le câble dans la zone de marche ou à un endroit où il pourrait être négligé.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise correctement mise à la terre.
- Branchez toujours le foyer électrique directement sur une prise murale.

N'utilisez jamais de rallonge ou de prise multiple déplaçable (multiprise). Ne branchez jamais ce foyer électrique sur une vieille prise de courant fissurée ou sur une prise de courant dont les fils ou les connexions sont détachés.

- Vérifiez les connexions avant la première utilisation.  
Assurez-vous que la fiche est bien insérée dans la prise.
- Ne suspendez jamais cet appareil directement sous une prise électrique sur le mur.
- Pendant l'utilisation, vérifiez que la prise ou le couvercle ne sont pas chauds.  
Si la prise ou le cache est chaud, arrêtez immédiatement l'utilisation et demandez à un électricien qualifié de vérifier et/ou de remplacer les prises défectueuses.
- Une extrême prudence est de mise lors de l'utilisation d'un foyer électrique.  
Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque le foyer électrique est en fonctionnement.
- N'utilisez pas un foyer électrique si le câble est endommagé, si le foyer électrique ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière. Débarrassez-vous du foyer électrique ou faites-le contrôler par un professionnel certifié.
- Ne posez pas le câble dans la zone de marche ou à un endroit où il pourrait être négligé.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise correctement mise à la terre.
- Branchez toujours le foyer électrique directement sur une prise murale.  
N'utilisez jamais de rallonge ou de prise multiple déplaçable (multiprise).  
Ne branchez jamais ce foyer électrique sur une vieille prise de courant fissurée ou sur une prise de courant dont les fils ou les connexions sont détachés.
- Vérifiez les connexions avant la première utilisation.  
Assurez-vous que la fiche est bien insérée dans la prise.
- Ne suspendez jamais cet appareil directement sous une prise électrique sur le mur.
- Pendant l'utilisation, vérifiez que la prise ou le couvercle ne sont pas chauds.

**Si la prise ou le cache est chaud, arrêtez immédiatement l'utilisation et demandez à un électricien qualifié de vérifier et/ou de remplacer les prises défectueuses.**

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

**NUMÉRO DE MODÈLE :** EF02-24 / EF02-30 / EF02-36 / EF02-42 / EF02-55 / EF02-60 / EF02-70

Tension d'alimentation : AC 220-240 V ~ 50 Hz

Puissance maximale absorbée : 1800 W

Puissance pour effet de flamme : Minimum: 4 W; Maximum: 12 W / 15 W / 18 W / 18 W / 21 W / 21 W / 24 W

## DÉBIT DE CHALEUR

Puissance thermique nominale (Pnom) : 1800 W

Puissance thermique minimale (indicative) (Pmin) : 900 W

Puissance thermique maximale continue (Pmax) : 1800 W

## CONSOMMATION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE

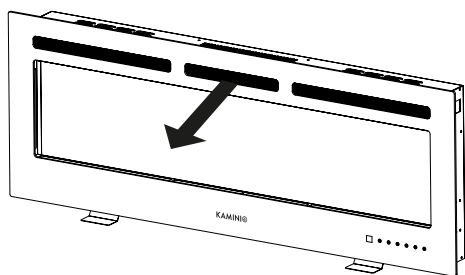
En mode veille (eISB) : 0.56 W

## VOLUME

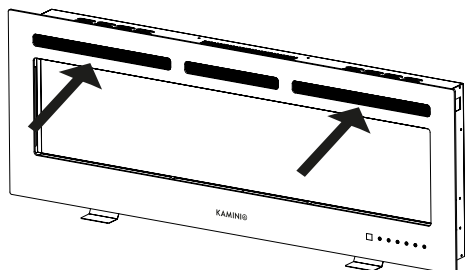
Utilisation de l'effet de flamme : 10 dB

Utilisation du système de chauffage : 50 dB

PLATINE FISCALE	RÉCEPTEUR DE TÉLÉCOMMANDE	ÉMETTEUR DE TÉLÉCOMMANDE
<b>HARDWARE:</b> ZD21008 <b>SOFTWARE:</b> O495	<b>HARDWARE:</b> ZD21209	<b>HARDWARE:</b> JZY-108 <b>SOFTWARE:</b> ABCD



Sorties d'air pour l'air de chauffage



Entrées d'air pour l'air ambiant frais



**REMARQUE !** Le symbole signifie NE PAS COUVRIR.

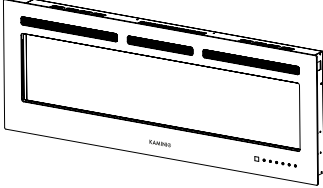
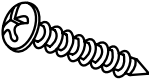


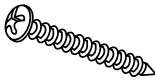

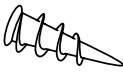
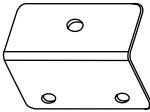

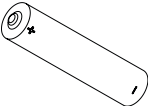
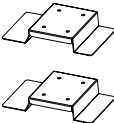
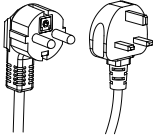

**REMARQUE !** Si vous utilisez de la peinture ou du vernis pour peindre le manteau de cheminée, la peinture ou le vernis doit être résistant à la chaleur afin d'éviter toute décoloration.

**REMARQUE !** Le fabricant et le vendeur déclinent expressément toute responsabilité en cas de blessures, de dommages matériels ou de pertes, directs ou indirects, ou accidentels, résultant d'une mauvaise installation, d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais entretien ou d'une négligence de ce produit.

**REMARQUE !** Toute modification apportée au produit ou le non-respect des instructions entraîne l'annulation de la garantie du produit.

## PIÈCES ET MATÉRIEL

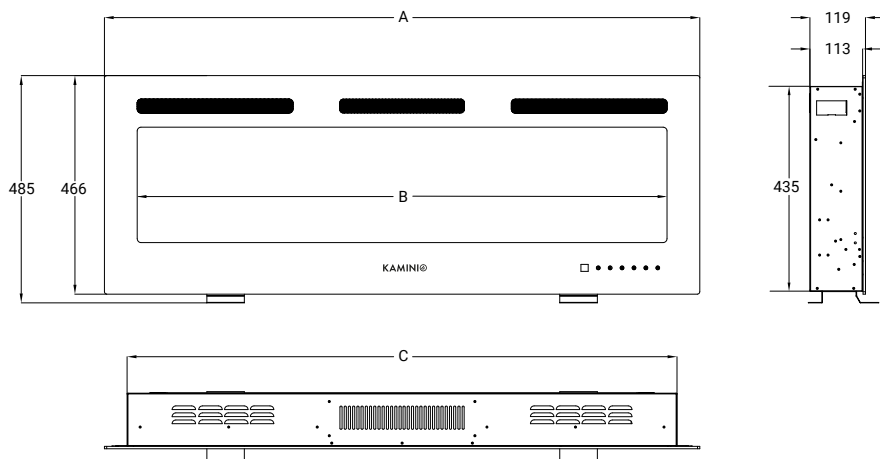
- Déballer soigneusement l'appareil et assurez-vous qu'il est intact, qu'il ne présente aucun signe de dommage dû au transport et qu'aucune partie n'a été exposée à l'eau. N'utilisez pas l'appareil en cas de doute et contactez le service client.
- Gardez tout matériau d'emballage hors de portée des enfants.
- Conservez l'emballage d'origine, car il peut être nécessaire en cas de retour de l'appareil.
- Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet.

 <b>1x</b>	 <b>5x</b>	 <b>7x</b>	 <b>8x</b>	
Unité de cheminée	M4 x 12 mm Vis	M4 x 8 mm Vis	M4 x 12 mm Vis pour le pied	
 <b>7x</b>	 <b>7x</b>	 <b>7x</b>	 <b>1x</b>	
M4 x 35 mm Vis	Cheville	Chevilles pour plaques de plâtre	Élément de fixation	
 <b>1x</b>	 <b>2x</b>	 <b>2x</b>		 <b>Instructions d'utilisation</b>
Télécommande	Piles	Pour le pied	Fiche UE + RU	Instructions d'utilisation

**REMARQUE !** Outils nécessaires pour l'installation (non fournis) : Tournevis, niveau à bulle, mètre ruban, crayon, perceuse électrique, marteau.

# DIMENSIONS DE L'APPAREIL

UNITÉ : mm



MODÈLE	A	B	C
MARLON 24	610 mm	470 mm	515 mm
MARLON 30	762 mm	622 mm	667 mm
MARLON 36	914 mm	775 mm	817 mm
MARLON 42	1070 mm	930 mm	970 mm
MARLON 50	1270 mm	1130 mm	1173 mm
MARLON 60	1524 mm	1385 mm	1427 mm
MARLON 70	1778 mm	1640 mm	1681 mm

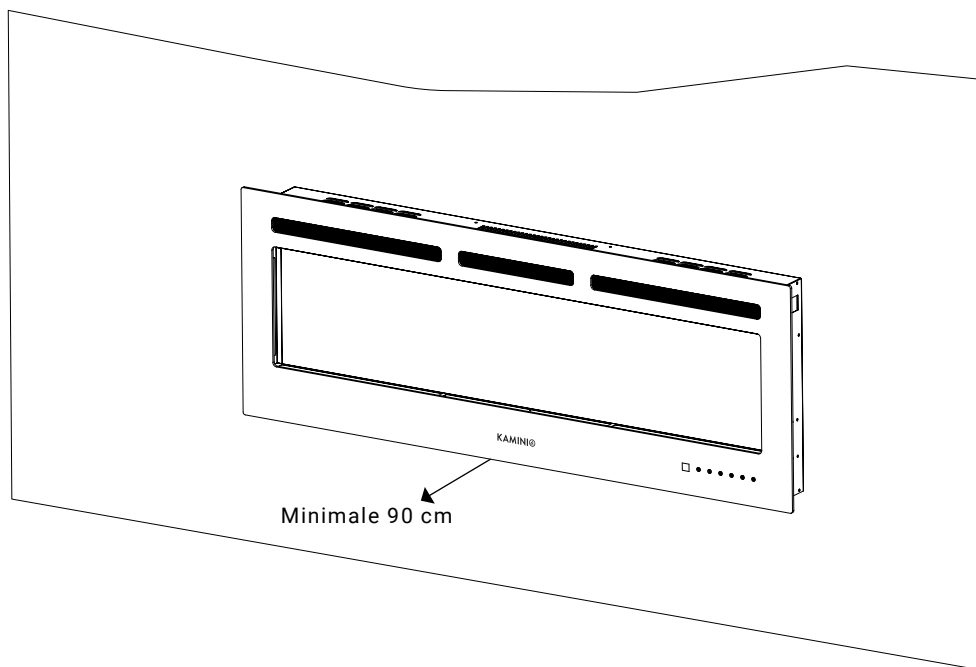
# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## 1.1 LIEU D'INSTALLATION DE L'APPAREIL

Le foyer électrique MARLON peut être utilisé comme foyer sur pied, foyer mural ou foyer encastrable. Choisissez un emplacement adapté à chaque type d'utilisation et conforme aux consignes de sécurité.

### DISTANCE MINIMALE

Distance minimale vers l'avant : 90 cm



## 1.2 MONTAGE MURAL (CHEMINÉE MURALE)

1. Choisissez un emplacement qui n'est pas susceptible d'être exposé à l'humidité et qui respecte les dégagements minimaux.
2. Placez l'appareil, face avant vers le bas, sur une surface douce et plane. Retirez le support de montage mural de l'arrière de l'appareil en enlevant les vis (voir figure 1).
3. Retirez les vis situées de part et d'autre du panneau avant en verre (voir figure 2). Conservez les vis pour réinstaller le panneau en verre.
4. Retirez avec précaution le panneau en verre et posez-le sur une surface douce et propre. Retirez la protection de transport à l'intérieur de l'appareil (voir figure 3).

Fig. 1

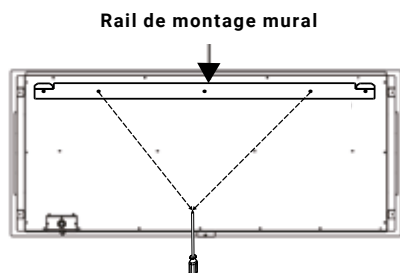


Fig. 2

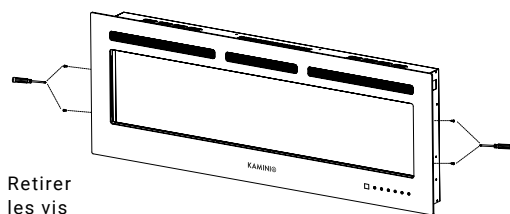
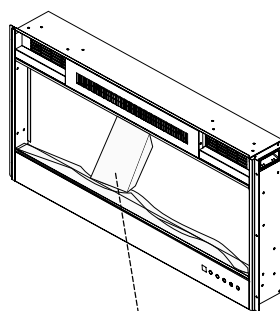
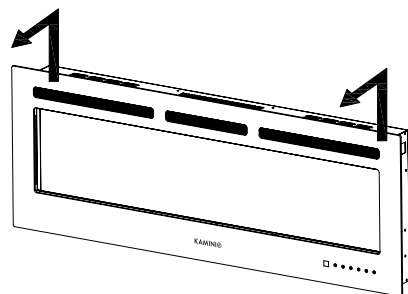


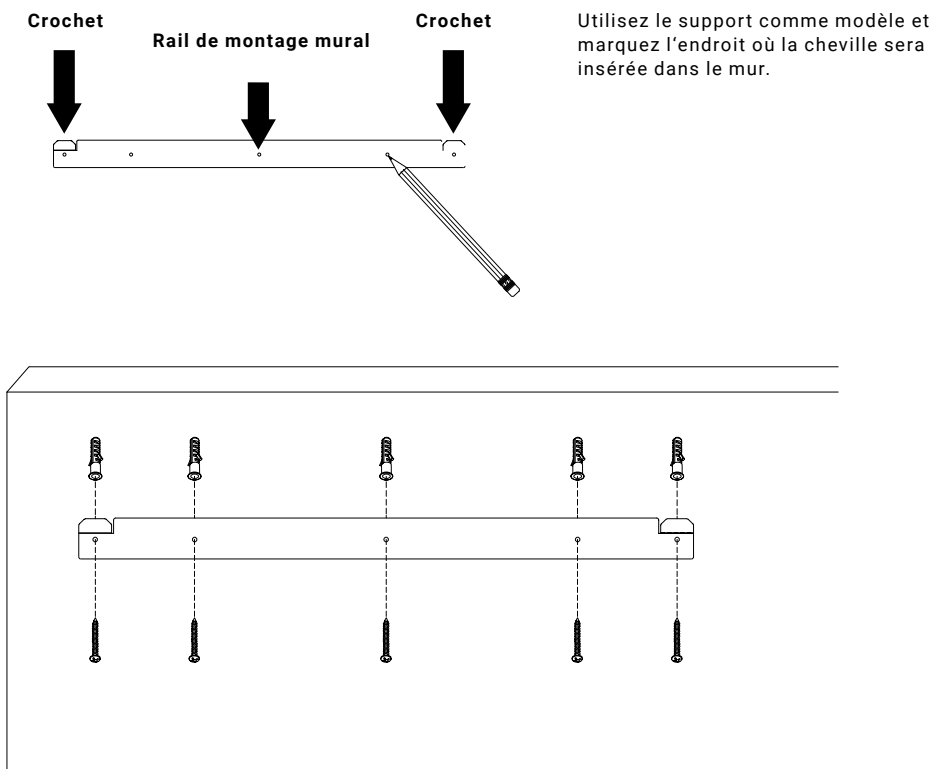
Fig. 3



**ATTENTION !** Conservez les vis retirées.

5. Assurez-vous que le support de montage est de niveau et que les crochets sont orientés vers le haut. Utilisez le support de montage et un crayon pour marquer l'emplacement où les chevilles seront insérées dans le mur.
6. Installez les chevilles dans le mur. Installez ensuite le support au mur à l'aide des vis M4 x 35 mm fournies (voir figure 4). Accrochez le foyer au support de montage.

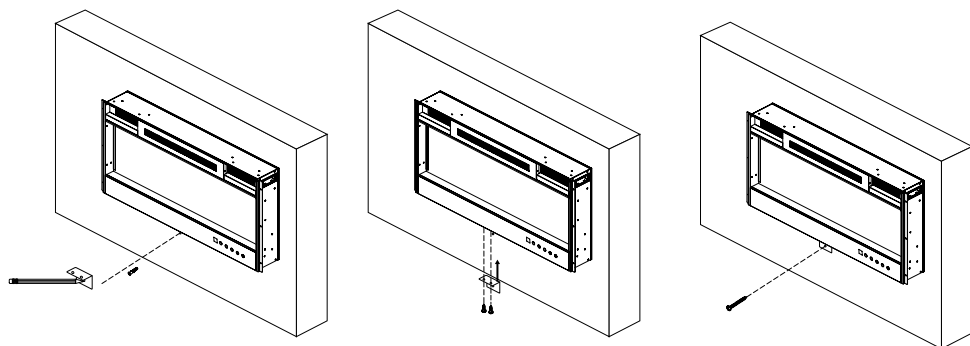
Fig. 4



**REMARQUE !** Lors de l'installation sur des cloisons sèches, il est fortement recommandé de visser la bande de montage dans les montants chaque fois que possible. Si vous ne pouvez pas utiliser les montants, assurez-vous que les chevilles fournies sont utilisées pour fixer les supports au mur et que le support est suffisamment sécurisé.

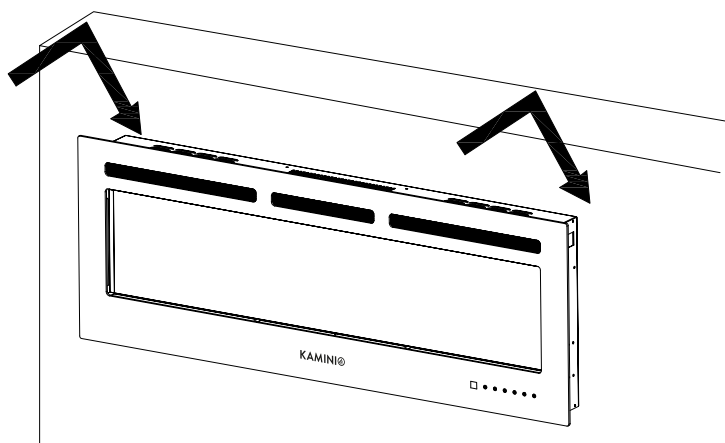
- Alignez le support métallique avec l'endroit où il sera installé au bas du foyer. Marquez l'endroit où le support touche le mur et installez la cheville. Fixez le support métallique au bas du foyer à l'aide de la vis M4 x 8 mm. Utilisez une vis de fixation murale pour fixer le support au mur (voir figure 5).

Fig. 5



- Réinstallez le panneau avant en verre à l'aide des vis retirées à l'étape 3. Assurez-vous que le panneau en verre est bien fixé et stable avant de continuer (voir figure 6).

Fig. 6



### 1.3 INSTALLATION EN NICHE (CHEMINÉE MURALE)

1. Choisissez un emplacement à l'abri de l'humidité et respectant les distances minimales prescrites. Veillez à ce que l'ouverture soit suffisamment grande pour les dimensions de l'encastrement (voir figure 7).
2. Placez l'appareil, face avant vers le haut, sur une surface douce et plane. Retirez les vis situées de part et d'autre de la vitre avant (voir figure 8). Conservez les vis pour réinstaller le panneau en verre.

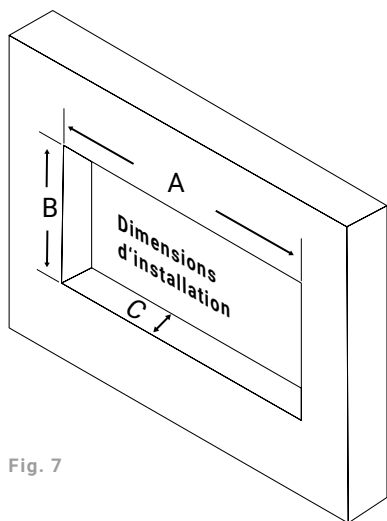


Fig. 7

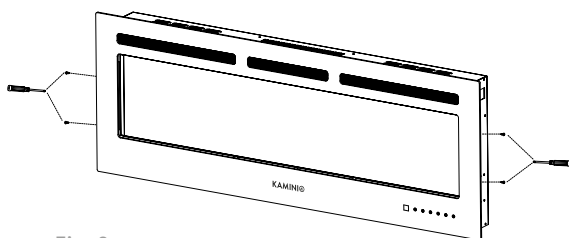


Fig. 8

MODÈLE	A	B	C
MARLON 24	51.8 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 30	67.1 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 36	82.3 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 42	97.5 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 50	117.9 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 60	143.3 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 70	168.7 cm	44.3 cm	min. 13 cm

**AVERTISSEMENT !** Il est fortement recommandé de confier l'installation à un professionnel certifié. Le fabricant et le vendeur déclinent expressément toute responsabilité en cas de blessures, de dommages matériels ou de pertes, qu'ils soient directs, indirects ou fortuits, résultant d'une installation incorrecte, d'une mauvaise utilisation, d'un entretien inadéquat ou d'une négligence à l'égard de ce produit.

3. Soulevez délicatement la vitre du foyer et posez-la sur une surface douce et propre. Retirez l'emballage de transport à l'intérieur de l'appareil (voir figure 9).
4. Placez le foyer électrique dans l'ouverture. Marquez les endroits où les chevilles doivent être insérées dans le mur (voir figure 10).
5. Insérez le foyer électrique dans l'ouverture d'installation et fixez-le à l'aide des vis M4 x 35 mm dans les chevilles pré-insérées (voir figure 11).

Fig. 9

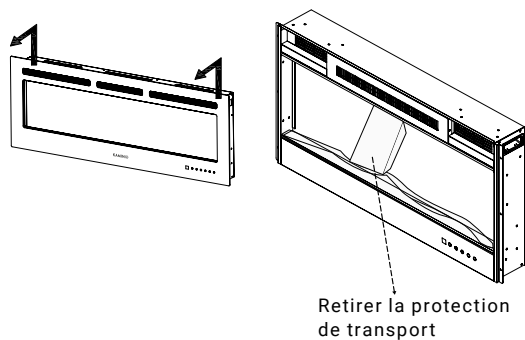


Fig. 10

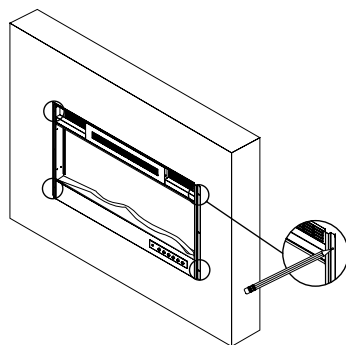
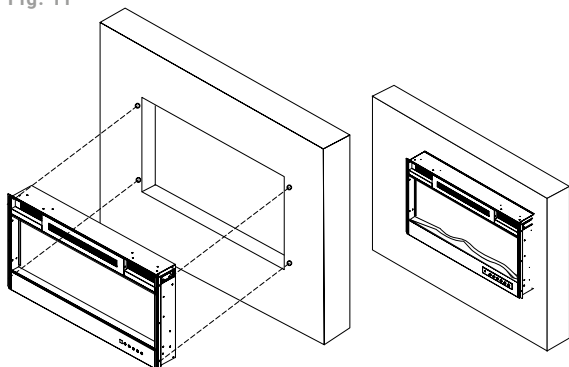
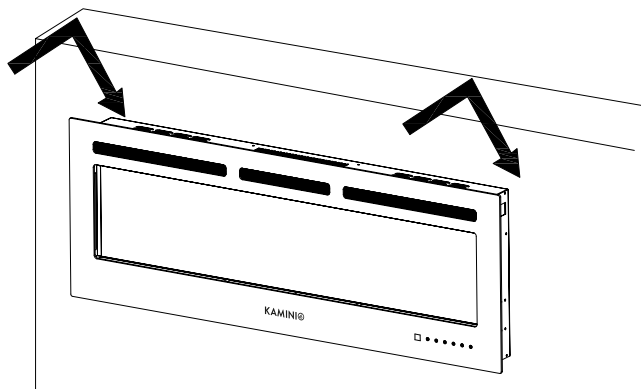


Fig. 11



- Fixez à nouveau le panneau avant en verre à l'aide des vis retirées à l'étape 2. Assurez-vous que le panneau en verre est bien fixé et stable avant de continuer (voir figure 12).

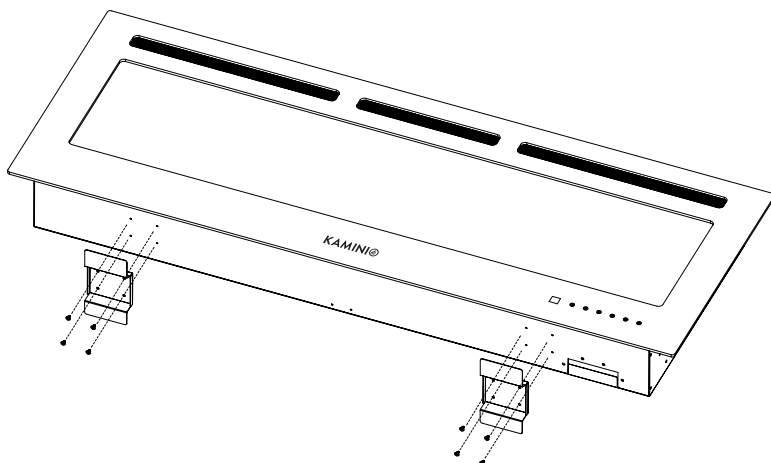
Fig. 12



#### 1.4 UTILISATION COMME CHEMINÉE INDÉPENDANTE

Fixez les pieds du support à l'aide des vis de montage M4 x 12 mm. Alignez soigneusement le foyer et placez-le à l'endroit désiré (voir figure 13).

Fig. 13



# FONCTIONNEMENT

**AVERTISSEMENT !** Assurez-vous que le(s) fusible(s) pour l'alimentation électrique sont activés. Une fois que l'appareil est branché à une prise correctement mise à la terre, il est prêt à fonctionner. En cas de panne de courant, l'appareil perd sa fonction de mémoire et sera réinitialisé en mode usine lors de la remise sous tension.

## MODES DE FONCTIONNEMENT

Cette cheminée électrique peut être commandée via le PANNEAU DE COMMANDE situé sur le côté supérieur droit de la cheminée ou via la TÉLÉCOMMANDE alimentée par des piles. Le fonctionnement et les fonctions des deux méthodes sont identiques.

## DESCRIPTION

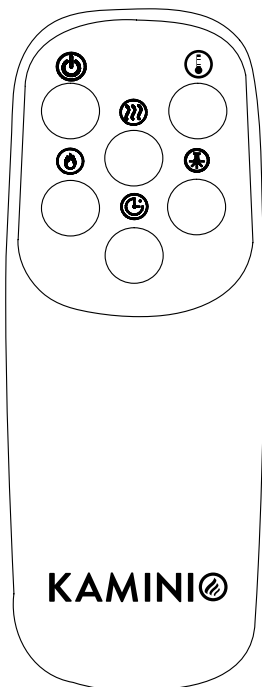
Ce produit est une cheminée électrique écoénergétique destinée à chauffer l'air ambiant. Elle est équipée d'éléments chauffants qui réchauffent la pièce à la température réglée. Les différentes fonctions peuvent être activées et désactivées directement via l'unité de commande ou la télécommande fournie.

Il dispose de deux niveaux de chauffage, d'une minuterie réglable, appelée ci-après minuterie, d'un effet de flamme 3D réaliste en plusieurs couleurs, d'une détection de fenêtre ouverte et d'une protection électrique contre la surchauffe.

# TÉLÉCOMMANDE

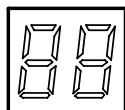
**REMARQUE !** Pour une meilleure utilisation, dirigez la télécommande vers l'avant du foyer. N'appuyez pas trop vite sur les touches. Laissez à l'appareil le temps de réagir à chaque commande.







- Retirez le couvercle des piles à l'arrière de la télécommande.
- Observez les connexions positives et négatives et insérez avec précaution deux piles ,AAA'.
- Remettez le couvercle des piles en place.



**AVERTISSEMENT !** Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves ; le mélange de piles peut entraîner une fuite de l'acide contenu dans les piles et endommager la télécommande. Ne jetez jamais les piles au feu. Le non-respect de cette précaution peut entraîner une explosion. Débarrassez-vous des piles dans les installations prévues à cet effet.

# PANNEAU DE COMMANDE



CONTACTEUR	FONCTIONNEMENT	ACTION ET ANNONCE
 <b>PUISSANCE</b>	<p>MARCHE : Active la fonction du panneau de commande et de la télécommande. Active l'effet de flamme.</p> <p>ARRÊT : Désactive la fonction du panneau de commande et de la télécommande. Désactive l'effet de flamme.</p>	<p>1. Appuyer une fois sur la touche. Le voyant s'allume. L'alimentation électrique est activée. Toutes les fonctions sont activées.</p> <p>2. Appuyez à nouveau sur , l'alimentation électrique et toutes les fonctions sont désactivées. L'appareil passe en mode veille.</p>
 <b>COULEUR</b>	<p>Bouton COLOUR : Modifie la couleur de l'effet de flamme. 12 réglages de couleur : C1, C2, C3, ..., C12.</p>	<p>1. Appuyez une fois sur pour changer la couleur de l'effet de flamme.</p> <p>2. Appuyez à nouveau sur cette touche jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint.</p>
 <b>FLAMME</b>	<p>Bouton FLAME : REMARQUE : L'effet de flamme reste allumé jusqu'à ce que l'interrupteur d'alimentation soit éteint. L'effet de flamme doit être activé pour que le chauffage fonctionne. 5 réglages de luminosité : L1, L2, L3, ..., L5.</p>	<p>1. Appuyez une fois sur pour modifier la luminosité de la couleur de la flamme.</p> <p>2. Appuyez à nouveau sur cette touche jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint, L1 est la couleur la plus foncée, L5 la plus claire.</p>
 <b>CHAUFFAGE</b>	<p>Touche HEATER : Permet d'allumer et d'éteindre le chauffage. REMARQUE : Pour éviter toute surchauffe, le chauffage soufflé de l'air froid pendant 30 secondes après son arrêt. 00, LL, HH s'affichent à l'écran.</p>	<p>1. Appuyer sur le bouton, LL (faible puissance de chauffage) environ 900 W.</p> <p>2. Appuyez sur le bouton, HH (puissance de chauffage élevée) environ 1800 W.</p> <p>3. Appuyez sur la touche, 00, la fonction de chauffage est désactivée.</p>
 <b>TEMPÉRATURE</b>	<p>Touche TEMPERATURE : Permet de régler la température. La plage de réglage s'étend de 16 à 28°C. 16, 17, 18, ..., 28 s'affichent à l'écran.</p>	<p>Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint. L'écran LED affiche le réglage sélectionné. Lorsque la température souhaitée est atteinte, le ventilateur du chauffage s'éteint. Le chauffage se remet automatiquement en marche lorsque la température de la pièce descend en dessous de la température réglée.</p>
 <b>TIMER</b>	<p>Bouton TIMER (minuterie) : Contrôle les réglages de la minuterie pour éteindre automatiquement le foyer. Les réglages vont de 1 heure à 8 heures. 0H, 1H, 2H..., 8H s'affichent à l'écran.</p>	<p>Appuyez sur la touche jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint. L'écran LED affiche le réglage. Lorsque le temps atteint le réglage sélectionné, l'appareil s'éteint automatiquement.</p>

**REMARQUE !** Lorsque la cheminée électrique est allumée pour la première fois, une légère odeur peut se produire. Ce phénomène est normal et ne se reproduit que si la cheminée électrique n'a pas été utilisée pen-

**AVERTISSEMENT !** Ne déplacez pas et ne retirez pas le panneau de verre lorsque l'appareil est branché et fonctionne, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la télécommande et du panneau de commande.

## PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Ce foyer électrique est équipé d'un contrôle de limitation de la température. Si le foyer électrique atteint une température dangereuse, il s'éteint automatiquement.

## RESTAURATION

1. Premere il pulsante standby per riavviare l'unità.
2. Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
3. Attendez au moins 1 minute avant de rebrancher l'appareil.
4. Appuyez sur le bouton de veille pour redémarrer l'appareil.
5. Si l'appareil ne s'allume pas, laissez-le refroidir complètement et vérifiez la cheminée pour vous assurer qu'aucune ouverture de ventilation n'est obstruée par de la poussière ou des peluches. Si c'est le cas, utilisez un aspirateur pour nettoyer les zones de ventilation.
6. Si le problème persiste, faites vérifier votre prise électrique et le câblage par un professionnel.

**REMARQUE ! LE FOYER ÉLECTRIQUE NE COMMENCE À CHAUFFER À LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE QUE LORSQUE CELLE-CI EST SUPÉRIEURE DE 2 °C À LA TEMPÉRATURE ACTUELLE DE LA PIÈCE.**

**REMARQUE !** La température peut être réglée dans une fourchette de 16 à 28 °C.

# NETTOYAGE

**AVERTISSEMENT !** Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage à l'extérieur de la cheminée, l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique et laissé refroidir complètement.

## MÉTAL :

- Utilisez un chiffon doux et sans peluches ainsi qu'un agent de nettoyage doux et non abrasif.
- N'UTILISEZ PAS de polish ou de nettoyeurs ménagers, car ces produits peuvent endommager le revêtement métallique.

## VERRE :

- Utilisez un nettoyant pour vitres de qualité pulvérisé sur un chiffon ou une serviette. Séchez soigneusement avec un essuie-tout ou un chiffon doux et sans peluches.
- N'UTILISEZ JAMAIS de nettoyeurs abrasifs, de sprays liquides ou de tout nettoyant ou chiffon qui pourrait rayer la surface.

## FENTES D'AÉRATION :

- Utilisez un aspirateur ou un chiffon pour enlever la poussière et la saleté des fentes d'aération.
- Nettoyez l'extérieur de la cheminée avec un chiffon légèrement humide.

**AVERTISSEMENT !** Toujours éteindre la cheminée électrique et la débrancher de la prise avant de la nettoyer, de procéder à l'entretien ou de la déplacer. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures. NE JAMAIS immerger la cheminée dans l'eau ou la pulvériser avec de l'eau. Cela pourrait entraî-

# ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT !** Le consommateur ne doit pas effectuer d'autres opérations d'entretien. N'effectuez pas vous-même l'entretien de l'appareil.

## **PARTIES ÉLECTRIQUES ET MOBILES :**

- Les moteurs de ventilateur sont lubrifiés en usine et n'ont pas besoin de lubrification supplémentaire.
- Les composants électriques sont intégrés à la cheminée et ne peuvent pas être entretenus par le consommateur.

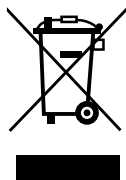
## **RANGEMENT :**

- Rangez la cheminée électrique dans un endroit propre et sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.

## **FENTES DE VENTILATION :**

- Utilisez un aspirateur ou un chiffon à poussière pour éliminer la poussière et la saleté des cheminées électriques et des fentes de ventilation.
- Nettoyez l'extérieur de la cheminée électrique avec un chiffon légèrement humide.
- Veillez à maintenir les fentes de ventilation propres.
- Vérifiez régulièrement que les fentes de ventilation sont exemptes de débris.
- Suivez les instructions de nettoyage en cas de saleté.

# ÉLIMINATION



La disposition correcte de ce produit (déchets électriques). Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Les appareils électriques doivent être jetés dans des points de collecte désignés. Pour vous débarrasser de cet appareil en fin de vie utile, veuillez contacter WEEE Care Plc au 0844 8002004.



Cette cheminée électrique est conforme aux normes de sécurité EN 60335-1 et EN 60335-2-30, couvrant les exigences de base de la Directive Basse Tension 2016 (2014/35/EU), ainsi qu'aux normes CEM EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 et EN 61000-3-3, couvrant les exigences de base de la Directive Européenne sur la Compatibilité Électromagnétique 2016 (2014/30/EU).



Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais doivent être déposées dans des points de collecte appropriés.

## AVERTISSEMENTS :

- Ne jamais enflammer les piles - risque d'explosion.
- Ne jamais ouvrir, court-circuiter ou endommager les piles, sous peine de blessures.

---

<b>Produit :</b>	Cheminée électrique/chauffage d'appoint „MARLON“ (Dimensions 24, 30, 36, 42, 50, 60, 70)
<b>Numéro de modèle :</b>	EF02-24, EF02-30, EF02-36, EF02-42, EF02-55, EF02-60, EF02-70
<b>Distribution par :</b>	Plcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str. 51 52372 Kreuzau Allemagne
<b>E-mail :</b>	info@kaminio.com
	06-2025

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EUROPÉENNE

Nous :

**Plcommerce GmbH**  
Landrat-Kaptain-Str. 51  
52372 Kreuzau  
Allemagne

Déclarons par la présente que

**Nom du produit : Cheminée électrique/chauffage  
d'appoint "MARLON". (Dimensions 24, 30, 36, 42, 50,  
60, 70) Numéro de modèle : EF02-24, EF02-30, EF02-36,  
EF02-42, EF02-55, EF02-60, EF02-70**

Il est conforme aux dispositions de la ou  
des directive(s) EG suivante(s), y compris  
les dernières modifications, ainsi qu'aux  
réglementations nationales mettant en  
œuvre cette ou ces directive(s) :

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/1188
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Les normes harmonisées suivantes ont  
été appliquées (à mentionner uniquement  
dans les sections appropriées) :

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 +  
A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 +  
A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 +  
A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:  
2013+A1:2019+A2:2021




Kreuzau, 26.06.2025

Philipp Ink / *Directeur général*

Ivo Lambrecht / *Directeur général*

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.
- Utilice este hogar eléctrico únicamente como se describe en estas instrucciones.
- Utilice las asas para mover el hogar eléctrico.
- Este hogar eléctrico contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas. Mantenga alejados a los niños durante el montaje.
- Este hogar eléctrico se calienta durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras, no toque las superficies calientes.
- Los materiales inflamables (por ejemplo, muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa o cortinas de) deben mantenerse a la distancia mínima prescrita de todos los lados de la chimenea eléctrica.
- No introduzca objetos extraños en las aberturas de ventilación o escape y no bloquee de ninguna manera las entradas o salidas de aire.
- Una chimenea eléctrica producirá arcos o chispas en su interior y se calentará.
- No la utilice en lugares donde se utilice o almacene gasolina, pintura o líquidos inflamables o donde haya vapores inflamables.
- No utilice la chimenea eléctrica sobre superficies blandas, como una cama, donde las aberturas pueden quedar bloqueadas.
- Evite un incendio. Compruebe regularmente todas las aberturas de ventilación, para asegurarse de que están libres de polvo, fibras u otras obstrucciones. Desenchufe el aparato y límpielo sólo con una aspiradora. No lo enjuague ni lo moje.
- Guarde siempre esta chimenea eléctrica en un lugar seco. No utilice nunca la chimenea en un lugar donde pueda mojarse.
- No la abra. No hay piezas reparables por el usuario en el interior.
- Asegúrese de que se toman las precauciones de seguridad adecuadas para evitar que los bebés/niños pequeños toquen las superficies calientes.
- Extreme las precauciones cuando utilice una chimenea eléctrica. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras el hogar eléctrico esté en funcionamiento.
- No ponga en funcionamiento una chimenea eléctrica si el cable está dañado, la chimenea eléctrica no funciona correctamente, se ha caído o ha sufrido algún otro daño. Deshágase de la chimenea eléctrica o hágala inspeccionar por un profesional certificado.
- No coloque el cable en la zona de paso o donde pueda pasar desapercibido.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con toma de tierra.
- Conecte siempre la chimenea eléctrica directamente a una toma de corriente. No utilice nunca un alargador o una toma de corriente múltiple reubicable (regleta). No conecte nunca esta chimenea eléctrica a una toma de corriente vieja, agrietada o con cables o conexiones sueltos.

- Compruebe las conexiones del enchufe antes del primer uso. Asegúrese de que el enchufe esté firmemente asentado en la toma de corriente.
- Nunca cuelgue este aparato directamente debajo de una toma de corriente en la pared.
- Durante el uso, compruebe que la toma de corriente o la cubierta no estén calientes. Si la toma o la cubierta están calientes, interrumpa inmediatamente el uso de y haga que un electricista cualificado inspeccione y/o sustituya la toma defectuosa.
- Apague siempre este hogar eléctrico antes de desenchufarlo de la toma de corriente.
- Desconecte siempre este aparato de la red eléctrica antes de realizar trabajos de instalación, limpieza o traslado del hogar eléctrico.
- Desenchufe siempre esta chimenea eléctrica de la toma de corriente cuando no esté en uso.
- Nota: Esta chimenea eléctrica está diseñada para su uso en la UE y el Reino Unido. Asegúrese de utilizar el cable de alimentación correcto para su región. Ambos cables de alimentación están incluidos en el volumen de suministro.
- Esta chimenea no debe modificarse bajo ninguna circunstancia.
- Este producto contiene un panel de vidrio. Tenga siempre cuidado al manipular el cristal.

**La inobservancia de estas advertencias puede provocar lesiones personales o daños materiales.**

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

**Nº DE MODELO:** EF02-24 / EF02-30 / EF02-36 / EF02-42 / EF02-55 / EF02-60 / EF02-70

Tensión de alimentación: AC 220-240 V ~ 50 Hz

Consumo máximo: 1800 W

Potencia para efecto llama: Minimum: 4 W; Maximum: 12 W / 15 W / 18 W / 18 W / 21 W / 21 W / 24 W

## POTENCIA CALORÍFICA

Potencia calorífica nominal (Pnom): 1800 W

Potencia térmica mínima (indicativa) (Pmin): 900 W

Potencia térmica máxima continua (Pmax): 1800 W

## CONSUMO DE ENERGÍA ELÉCTRICA AUXILIAR

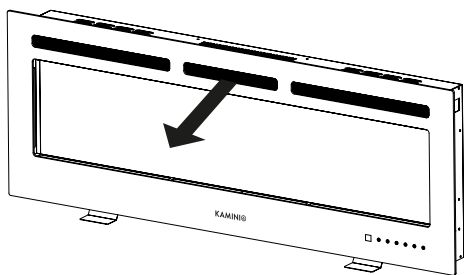
En modo de espera (eISB): 0,56 W

## VOLUMEN

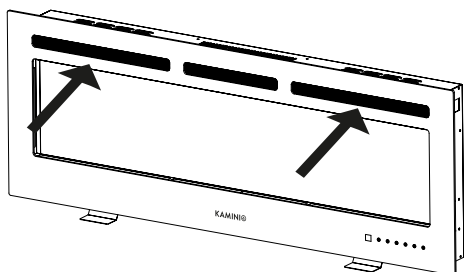
Utilización del efecto llama: 10 dB

Utilización del sistema de calefacción: 50 dB

PLATINAS FISCALES	RECEPTOR DEL MANDO A DISTANCIA	EMISOR DEL CONTROL REMOTO
<b>HARDWARE:</b> ZD21008 <b>SOFTWARE:</b> 0495	<b>HARDWARE:</b> ZD21209	<b>HARDWARE:</b> JZY-108 <b>SOFTWARE:</b> ABCD



Salidas de aire para calentar el aire



Entradas de aire para enfriar el aire ambiente



**¡NOTA!** El símbolo significa NO CUBRIR.

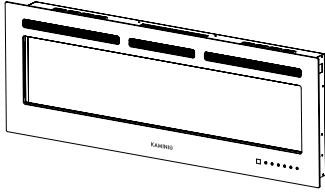



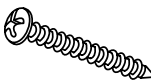


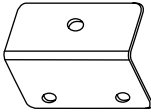

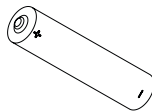
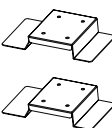
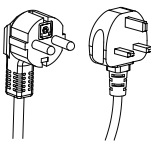

**¡NOTA!** Cuando utilice pintura o barniz para pintar la repisa de la chimenea, la pintura o el barniz deben ser resistentes al calor para evitar que se decoloren.

**¡NOTA!** El fabricante y el vendedor declinan expresamente cualquier responsabilidad por lesiones personales, daños materiales o pérdidas, ya sean directas o indirectas, o accidentales, resultantes de una instalación incorrecta, uso indebido, mantenimiento inadecuado o negligencia de este producto.

**¡NOTA!** Cualquier modificación del producto o el incumplimiento de las instrucciones dará lugar a la anulación de la garantía del producto.

## PARTES Y HARDWARE

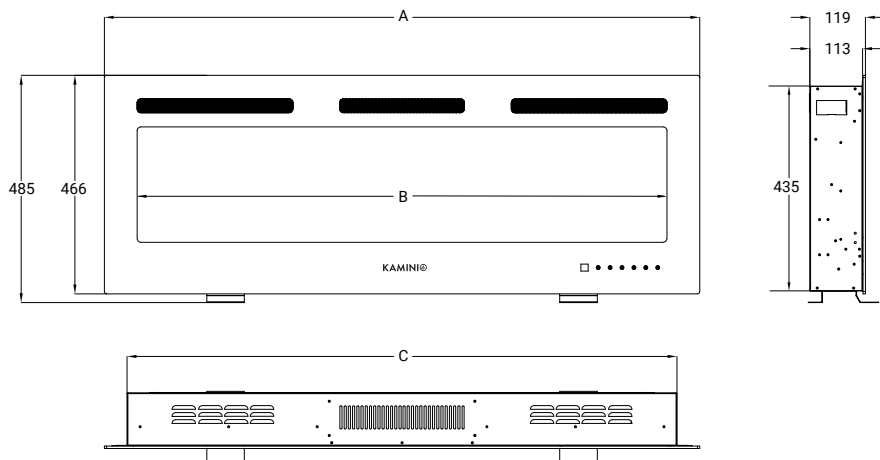
- Desempaque cuidadosamente el dispositivo y asegúrese de que esté intacto, no presente signos de daño por transporte y ninguna parte haya sido expuesta al agua. No utilice el dispositivo si tiene dudas y póngase en contacto con el servicio al cliente.
- Mantenga cualquier material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Guarde el embalaje original, ya que puede ser necesario en caso de devolución.
- Verifique que el contenido del embalaje esté completo.

 <p>1x</p>	 <p>5x</p>	 <p>7x</p>	 <p>8x</p>	
<p>Unidad de chimenea</p>	<p>M4 x 12 mm Tornillo</p>	<p>M4 x 8 mm Tornillo</p>	<p>M4 x 12 mm Tornillos para la base de soporte</p>	
 <p>7x</p>	 <p>7x</p>	 <p>7x</p>	 <p>1x</p>	
<p>M4 x 35 mm Tornillo</p>	<p>Taco</p>	<p>Taco para cartón yeso</p>	<p>Elemento de fijación</p>	
 <p>1x</p>	 <p>2x</p>	 <p>2x</p>		
<p>Control remoto</p>	<p>Pilas</p>	<p>Base de soporte</p>	<p>Enchufe UE + RU</p>	<p>Instrucciones de uso</p>

**¡NOTA!** Herramientas necesarias para la instalación (no incluidas en el suministro):  
Destornillador, nivel, cinta métrica, lápiz, taladro eléctrico, martillo.

# DIMENSIONES DEL DISPOSITIVO

UNIDAD: mm



MODELO	A	B	C
MARLON 24	610 mm	470 mm	515 mm
MARLON 30	762 mm	622 mm	667 mm
MARLON 36	914 mm	775 mm	817 mm
MARLON 42	1070 mm	930 mm	970 mm
MARLON 50	1270 mm	1130 mm	1173 mm
MARLON 60	1524 mm	1385 mm	1427 mm
MARLON 70	1778 mm	1640 mm	1681 mm

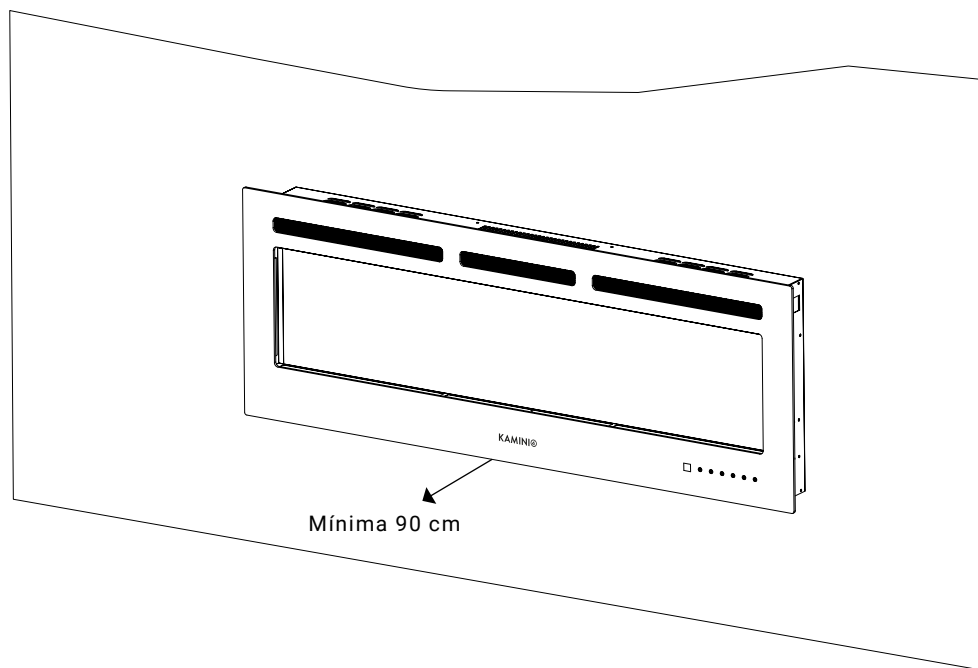
# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## 1.1 LUGAR DE INSTALACIÓN DEL APARATO

La chimenea eléctrica MARLON puede utilizarse como chimenea independiente, chimenea mural o chimenea empotrada. Elija un lugar adecuado para cada tipo de uso que cumpla con las instrucciones de seguridad.

### DISTANCIA MÍNIMA

Distancia mínima hacia delante: 90 cm



## 1.2 MONTAJE MURAL (CHIMENEA DE PARED)

1. Elija una ubicación que no sea susceptible a la humedad y que cumpla con las distancias mínimas.
2. Coloque el dispositivo con la parte frontal hacia abajo sobre una superficie suave y nivelada. Retire la tira de montaje en la pared de la parte posterior del dispositivo quitando los tornillos (ver figura 1).
3. Gire el dispositivo con cuidado y colóquelo con la parte frontal hacia arriba. Retire los tornillos que se encuentran a ambos lados del panel de vidrio frontal (ver figura 2). Guarde los tornillos para volver a instalar el panel de vidrio.
4. Retire con cuidado el panel de vidrio y colóquelo sobre una superficie suave y limpia. Retire la protección de transporte del interior del dispositivo (ver figura 3).

Fig. 1

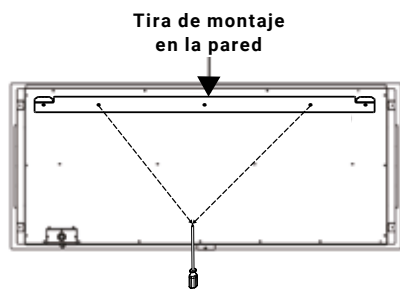


Fig. 2

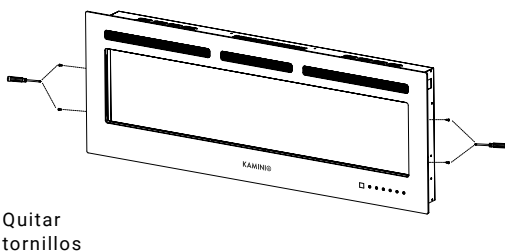
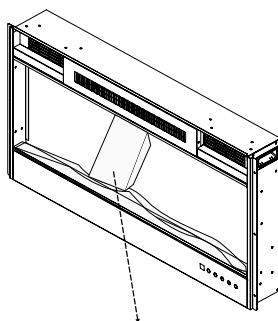
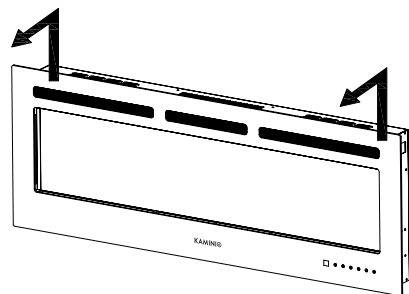


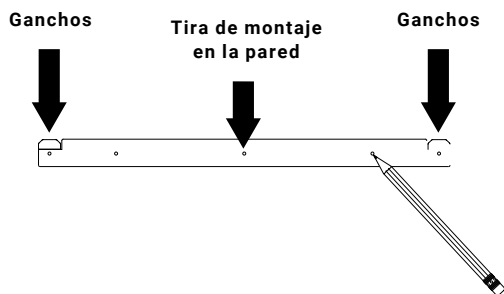
Fig. 3



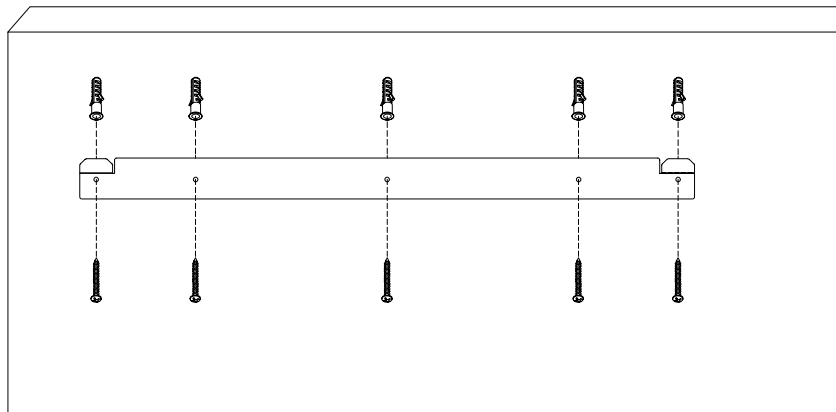
**¡ATENCIÓN!** Guarde los tornillos retirados.

5. Asegúrese de que la tira de montaje esté horizontal y que los ganchos apunten hacia arriba. Use la tira de montaje y un lápiz para marcar el lugar donde se insertarán los tacos en la pared.
6. Instale los tacos en la pared. Luego, instale la tira de montaje en la pared con los tornillos M4 x 35 mm suministrados (ver figura 4). Cuelgue la chimenea en la tira de montaje.

Fig. 4



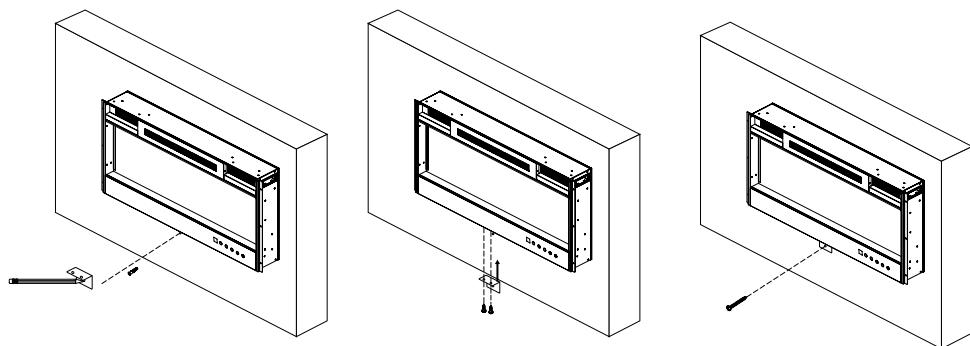
Utilice el soporte como plantilla y marque el punto en el que debe introducirse la espiga en la pared.



**¡NOTA!** Al instalar en paneles de yeso, se recomienda encarecidamente que la tira de montaje se atornille a los montantes siempre que sea posible. Si no puede utilizar los montantes, asegúrese de usar los tacos suministrados para asegurar los soportes a la pared y que el soporte esté suficientemente asegurado.

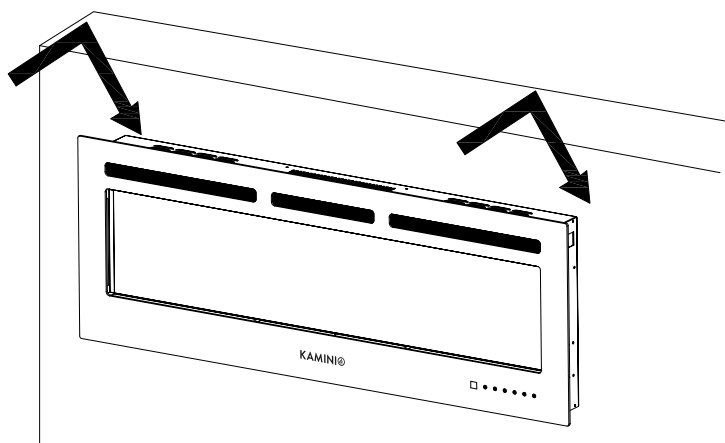
7. Alinee el ángulo de metal con el lugar donde se instalará en la parte inferior de la chimenea. Marque el lugar donde el ángulo se apoyará en la pared e instale el taco. Fije el ángulo de metal a la parte inferior de la chimenea utilizando el tornillo M4 x 8 mm. Use un tornillo de anclaje para fijar el ángulo a la pared (ver figura 5).

Fig. 5



8. Vuelva a instalar el panel de vidrio frontal utilizando los tornillos que se retiraron en el paso 3. Asegúrese de que el panel de vidrio esté completamente asegurado y estable antes de continuar (ver figura 6).

Fig. 6



### 1.3 INSTALACIÓN EMPOTRADA (CHIMENEA MURAL)

1. Elija un lugar que no sea susceptible a la humedad y que cumpla con las distancias mínimas prescritas. Asegúrese de que la abertura sea lo suficientemente grande para las dimensiones de instalación (ver figura 7).
2. Coloque el dispositivo con la parte frontal hacia arriba sobre una superficie suave y plana. Retire los tornillos que se encuentran a ambos lados del panel de vidrio frontal (ver figura 8).

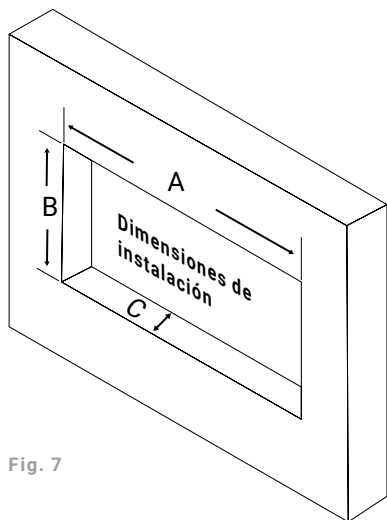


Fig. 7

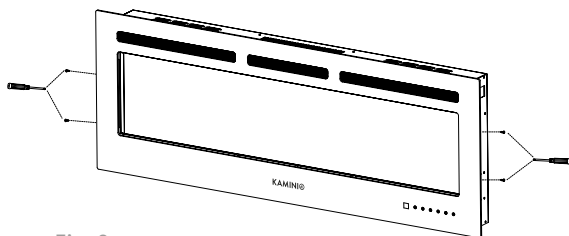


Fig. 8

MODELO	A	B	C
MARLON 24	51.8 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 30	67.1 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 36	82.3 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 42	97.5 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 50	117.9 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 60	143.3 cm	44.3 cm	min. 13 cm
MARLON 70	168.7 cm	44.3 cm	min. 13 cm

**¡ADVERTENCIA!** Se recomienda encarecidamente que un profesional certificado realice la instalación. El fabricante y el vendedor declinan expresamente cualquier responsabilidad por lesiones personales, daños materiales o pérdidas, ya sean directas o indirectas, o incidentales, derivadas de una instalación incorrecta, uso indebido, mantenimiento inadecuado o negligencia de este producto.

3. Levante con cuidado el panel de cristal de la chimenea y colóquelo sobre una superficie suave y limpia. Retire el embalaje de transporte del interior de la unidad (ver figura 9).
4. Coloque la chimenea eléctrica en el hueco. Marque los puntos donde deben insertarse los tacos en la pared (ver figura 10).
5. Introduzca el hogar eléctrico en el hueco de instalación y fíjelo con los tornillos M4 x 35 mm en las espigas previamente insertadas (ver figura 11).

Fig. 9

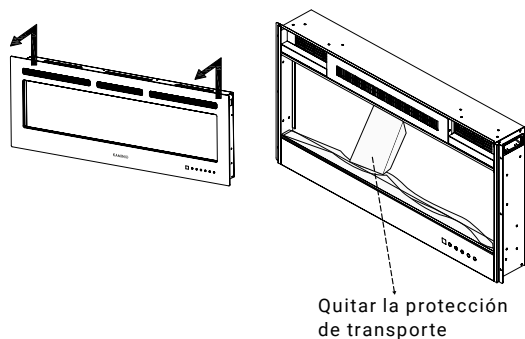


Fig. 10

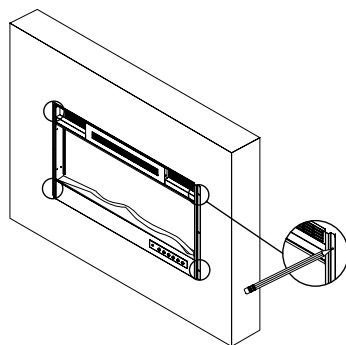
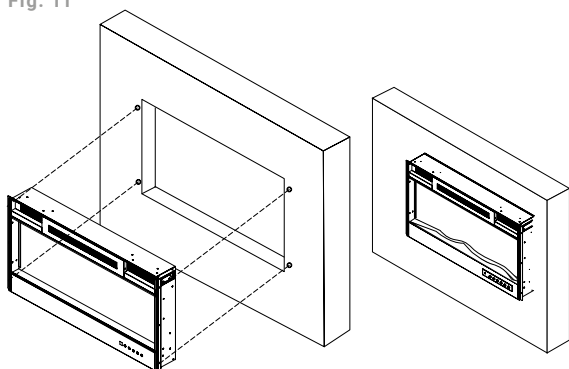
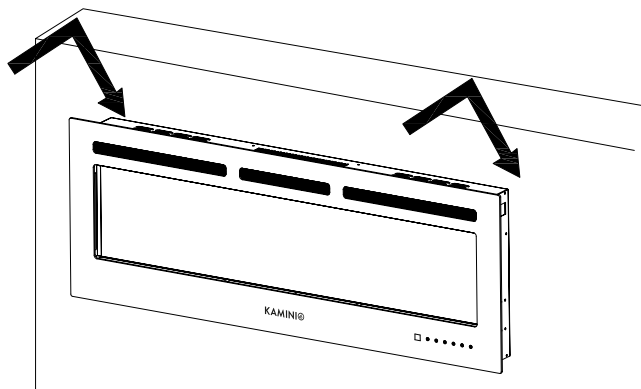


Fig. 11



6. Vuelva a colocar el panel de cristal delantero con los tornillos retirados en el paso 2. Asegúrese de que el panel de cristal está completamente fijado y estable antes de continuar (ver figura 12).

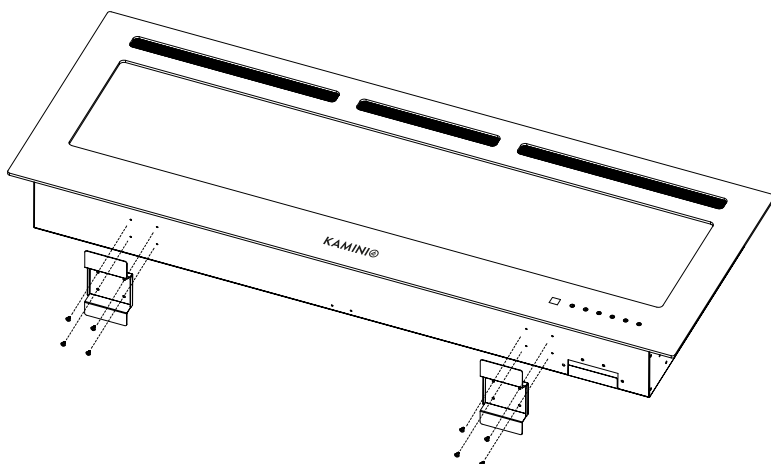
Fig. 12



#### 1.4 USO COMO CHIMENEA INDEPENDIENTE

Fije las patas del soporte con los tornillos M4 x 12 mm. Alinee con cuidado el hogar y colóquelo en el lugar deseado (ver figura 13).

Fig. 13



# FUNCIONAMIENTO

**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que los fusibles de la fuente de alimentación están conectados. El aparato está listo para funcionar en cuanto se conecta a una toma de corriente con toma de tierra. En caso de corte de corriente, el aparato pierde su función de memoria y se restablece al modo de fábrica al volver a encenderlo.

## MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Esta chimenea eléctrica se puede controlar a través del PANEL DE CONTROL, que se encuentra en la parte superior derecha de la chimenea, o a través del CONTROL REMOTO a pilas. El funcionamiento y las funciones de ambos métodos son iguales.

## DESCRIPCIÓN

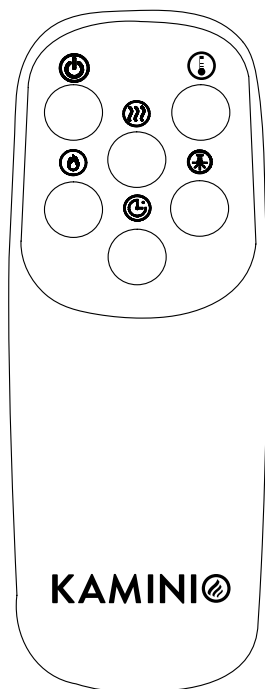
Este producto es una chimenea eléctrica de bajo consumo energético para calentar el aire de la habitación. Posee elementos calefactores que calientan la habitación a la temperatura establecida. Las funciones individuales se pueden encender y apagar directamente desde la unidad de control o con el control remoto suministrado.

Tiene dos ajustes de calor, un temporizador ajustable, un realista efecto de llama 3D en varios colores, detección de ventana abierta y protección contra sobrecalentamiento eléctrico.

## MANDO A DISTANCIA

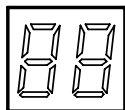
**¡NOTA!** Para mejorar el funcionamiento, apunte el control remoto hacia la parte frontal de la chimenea. No presione los botones demasiado rápido. Déle tiempo al dispositivo para que responda a cada comando.







- Retire la tapa de las pilas de la parte posterior del mando a distancia.
- Preste atención a las conexiones positiva y negativa e inserte con cuidado dos pilas ,AAA'.
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas.



**¡ADVERTENCIA!** No mezcle pilas viejas y nuevas; la mezcla de pilas puede hacer que el ácido de las pilas se derrame y dañe el control remoto. Nunca tire las pilas al fuego. El incumplimiento de esta precaución puede provocar una explosión. Deseche las pilas en las instalaciones previstas para ello.

# PANEL DE CONTROL



INTERRUPTOR	FUNCIÓN	ACCIÓN Y VISUALIZACIÓN
 <b>POTENZA</b>	<p><b>ENCENDIDO:</b> Activa la función del panel de control y del mando a distancia. Enciende el efecto de llama.</p> <p><b>APAGADO:</b> Desactiva la función del panel de control y del mando a distancia. Apaga el efecto de la llama.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse una vez. El indicador luminoso se enciende. Se enciende la fuente de alimentación. Se activan todas las funciones.</li> <li>2. Pulse de nuevo, la fuente de alimentación y todas las funciones se apagan. El aparato entra en modo de espera.</li> </ol>
 <b>COLOR</b>	<p>Botón COLOR: Cambia el color del efecto de la llama. 12 ajustes de color: C1, C2, C3, ..., C12.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse una vez para cambiar el color del efecto llama.</li> <li>2. Pulse de nuevo hasta alcanzar el ajuste deseado.</li> </ol>
 <b>FLAME</b>	<p>Botón FLAME: Ajusta el brillo del efecto llama.</p> <p>NOTA: El efecto de llama permanece encendido hasta que se apaga el interruptor de encendido. El efecto de llama debe estar encendido para que la estufa funcione.</p> <p>5 ajustes de brillo: L1, L2, L3, ..., L5.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse una vez para cambiar el brillo del color de la llama.</li> <li>2. Pulse de nuevo hasta alcanzar el ajuste deseado, L1 es el más oscuro, L5 es el más brillante.</li> </ol>
 <b>CALEFACCIÓN</b>	<p>Botón HEATER: Enciende y apaga la calefacción.</p> <p>NOTA: Para evitar el sobrecalentamiento, el calefactor soplará aire frío durante 30 segundos después de apagarlo.</p> <p>00, LL, HH aparecerán en la pantalla.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse el botón, LL (potencia calorífica baja) aprox. 900 W.</li> <li>2. Pulse el botón, HH (potencia calorífica alta) aprox. 1800 W.</li> <li>3. Pulse la tecla 00 para desactivar la función de calefacción.</li> </ol>
 <b>TEMPERATURA</b>	<p>Botón TEMPERATURA: Ajusta el control de temperatura. El ajuste oscila entre 16 y 28°C.</p> <p>En la pantalla aparecerá 16, 17, 18, ..., 28.</p>	<p>Pulse la tecla hasta alcanzar el ajuste deseado. La pantalla LED muestra el ajuste seleccionado. Una vez alcanzada la temperatura deseada, el ventilador de la calefacción se apaga. El calefactor volverá a encenderse automáticamente cuando la temperatura ambiente descienda por debajo de la temperatura ajustada.</p>
 <b>TEMPORIZADOR</b>	<p>Botón TIMER: Controla los ajustes del temporizador para apagar automáticamente la chimenea. Los ajustes van de 1 a 8 horas.</p> <p>En la pantalla aparecerá 0H, 1H, 2H..., 8H.</p>	<p>Pulse la tecla hasta alcanzar el ajuste deseado. La pantalla LED muestra el ajuste. Cuando el tiempo alcance el ajuste seleccionado, el aparato se apagará automáticamente.</p>

**¡NOTA!** Cuando se enciende la chimenea eléctrica por primera vez, puede producirse un ligero olor. Esto es normal y solo debería ocurrir nuevamente si la chimenea eléctrica no se utiliza durante un período prolongado.

**¡ADVERTENCIA!** No mueva ni retire el panel de vidrio mientras el dispositivo esté enchufado y en funcionamiento, ya que esto puede causar fallos en el control remoto y el panel de control.

## PROTECCIÓN CONTRA EL SOBRECALENTAMIENTO

Esta chimenea eléctrica está equipada con un control de límite de temperatura. Si la chimenea eléctrica alcanza una temperatura insegura, se apagará automáticamente.

## RESTABLECIMIENTO

1. Presione el botón de espera para apagar la unidad.
2. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.
3. Espere al menos 1 minuto antes de volver a enchufar el dispositivo.
4. Presione el botón de espera para reiniciar la unidad.
5. Si el dispositivo no se enciende, permita que se enfríe completamente y verifique la chimenea para asegurarse de que no haya aberturas de ventilación bloqueadas o obstruidas con polvo o pelusa.  
Si están obstruidas, use una aspiradora para limpiar las áreas de ventilación.
6. Si el problema persiste, haga que un profesional verifique su toma de corriente y cableado.

**¡NOTA! LA CHIMENEA ELÉCTRICA SÓLO EMPIEZA A CALENTAR A LA TEMPERATURA DESEADA CUANDO ÉSTA ES 2 °C SUPERIOR QUE LA TEMPERATURA AMBIENTE ACTUAL.**

**¡NOTA!** La temperatura puede ajustarse entre 15 y 30 °C.

# LIMPIEZA

**¡ADVERTENCIA!** Antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza en el exterior de la chimenea, el dispositivo debe desconectarse de la fuente de alimentación y permitirse que se enfríe completamente.

## **METALLO:**

- Utilizzare un panno morbido e privo di pelucchi e un detergente delicato non abrasivo per la pulizia.
- **NON UTILIZZARE** lucidanti o detergenti per la casa, poiché questi prodotti possono danneggiare la finitura metallica.

## **VIDRIO:**

- Utilice un limpiacristales de alta calidad rociado sobre un paño o toalla. Séquelo completamente con un papel de cocina o un paño suave y sin pelusa.
- **NUNCA USE** limpiadores abrasivos, sprays líquidos o cualquier limpiador o paño que pueda rayar la superficie.

## **RANURAS DE VENTILACIÓN:**

- Use una aspiradora o un paño para quitar el polvo y la suciedad de las ranuras de ventilación.
- Limpie el exterior de la chimenea con un paño ligeramente húmedo.

**¡ADVERTENCIA!** Spegnere SEMPRE il camino e staccare la spina dalla presa prima di pulirlo, eseguire la manutenzione o spostarlo. Non farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali. **NON** immergere mai il camino in acqua o spruzzarlo con acqua. Farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

# MANUTENZIONE

**¡ADVERTENCIA!** Il consumatore non dovrebbe eseguire ulteriori interventi di manutenzione. Non eseguire la manutenzione del dispositivo da

## **COMPONENTI ELETTRICI E MOBILI:**

- I motori del ventilatore sono lubrificati in fabbrica e non richiedono lubrificazione aggiuntiva.
- I componenti elettrici sono integrati nel camino e non possono essere assistiti dal consumatore.

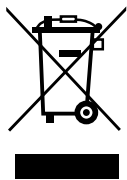
## **ALMACENAMIENTO:**

- Guarde la chimenea eléctrica en un lugar limpio y seco cuando no esté en uso.

## **PRESE D'ARIA:**

- Utilizzare un aspirapolvere o un panno per polvere per rimuovere polvere e sporco dalle fessure di ventilazione dei caminetti elettrici.
- Pulire l'esterno del camino elettrico con un panno leggermente umido.
- Mantenere pulite le prese d'aria.
- Controllare regolarmente che le prese d'aria siano prive di detriti.
- Seguire le istruzioni di pulizia in caso di sporco.

# DISPOSICIÓN



Eliminación correcta de este producto (residuos eléctricos). No deseche los equipos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar. Los equipos eléctricos deben desecharse en los puntos de recogida adecuados. Para desechar este aparato al final de su vida útil, póngase en contacto con WEEE Care Plc en 08448002004.



Esta chimenea eléctrica cumple las normas de seguridad EN 60335-1 y EN 60335-2-30, que cubren los requisitos básicos de la Directiva de Baja Tensión 2016 (2014/35/UE), y las normas EMC EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 y EN 61000-3-3, que cubren los requisitos básicos de la Directiva Europea de Compatibilidad Electromagnética 2016 (2014/30/UE).

Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica, sino que deben llevarse a los centros de recogida adecuados.



## AVISO DE ADVERTENCIA:

- No incinere nunca las pilas - riesgo de explosión.
- No abra, cortocircuite ni dañe las pilas para evitar lesiones.

---

<b>Producto:</b>	Chimenea/calentador eléctrico „MARLON“ (Dimensiones 24, 30, 36, 42, 55, 60, 70)
<b>Número de modelo:</b>	EF02-24, EF02-30, EF02-36, EF02-42, EF02-55, EF02-60, EF02-70
<b>Distribuido por::</b>	Plcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str. 51 52372 Kreuzau Alemania
<b>E-mail:</b>	info@kaminio.com
	06-2025

---

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros:

**Plcommerce GmbH**

Landrat-Kaptain-Str. 51  
52372 Kreuzau  
Alemania

Declaramos por la presente que Nombre del producto: **Chimenea eléctrica/calentador "MARLON"**(Dimensiones 24, 30, 36, 42, 55, 60, 70) con los números de modelo: **EF02-24, EF02-30, EF02-36, EF02-42, EF02-55, EF02-60, EF02-70,**

cumple con las disposiciones de la(s) siguiente(s) Directiva(s) de la CE, incluidas las últimas enmiendas, y con la legislación nacional que transpone estas directivas:

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/1188
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Se han aplicado las siguientes (partes / secciones de) normas armonizadas (mencionar solo cuando sea pertinente):

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 + A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 + A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021



Kreuzau, 26.06.2025

Philipp Ink / *Director General*



Ivo Lambrecht / *Director General*